

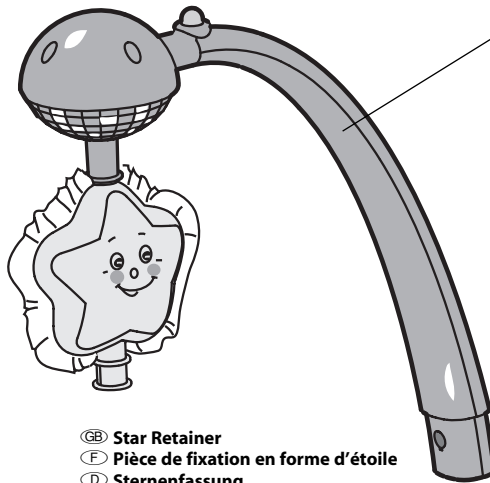
- (GB) Instructions
- (F) Mode d'emploi
- (D) Anleitung
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (I) Istruzioni
- (E) Instrucciones
- (DK) Brugsanvisning
- (P) Instruções
- (FI) Käyttöohje
- (N) Bruksanvisning
- (S) Anvisningar
- (GR) Οδηγίες Χρήσης



- (GB) Product Number: 74120
- (F) Référence : 74120
- (D) Artikelnummer: 74120
- (NL) Artikelnummer: 74120
- (I) Numero Prodotto: 74120
- (E) Número de referencia: 74120
- (DK) Produktnummer: 74120
- (P) Referência: 74120
- (FI) Tuotenumero: 74120
- (N) Produktnummer: 74120
- (S) Produktnummer: 74120
- (GR) Αριθμός Προϊόντος: 74120

- (GB) • Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
 - Adult assembly is required.
 - Requires four "C" (LR14) **alkaline** batteries for the mobile and two "AA" (LR6) **alkaline** batteries for the remote control. (Batteries not included.)
 - Tool required for battery installation: Phillips screwdriver (not included).
- (F) • Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer au besoin, car il contient des renseignements importants.
 - Ce produit doit être assemblé par un adulte.
 - Le mobile fonctionne avec 4 piles **alkalines** LR14 (C) et la télécommande, avec 2 piles **alkalines** LR6 (AA). (Piles non fournies.)
 - Outil requis pour l'installation des piles : un tournevis cruciforme (non fourni).
- (D) • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
 - Zusammenbau durch einen Erwachsenen erforderlich.
 - Vier **Alkali**-Batterien C (LR14) für das Mobile und zwei **Alkali**-Mignonzellen AA (LR6) für die Fernsteuerung erforderlich. Batterien nicht enthalten.
 - Zum Auswechseln und Einlegen der Batterien ist ein Kreuzschlitz-schraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
- (NL) • Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.
 - Moet door volwassene in elkaar worden gezet.
 - Mobiel werkt op vier "C" (LR14) **alkalinebatterijen** en de afstandsbediening op 2 "AA" (LR6) **alkalinebatterijen** (batterijen niet inbegrepen).
 - Benodigd gereedschap voor het plaatsen van de batterijen: kruiskop-schroevendraaier (niet inbegrepen).
- (I) • E' richiesto il montaggio da parte di un adulto.
 - Conservare queste istruzioni per eventuale riferimento. Contengono importanti informazioni.
 - Richiede quattro pile **alkaline** formato mezza torcia (LR14) per la giostrina e due pile **alkaline** formato stilo AA (LR6) per il radiocomando. (Piles non include.)
 - Attrezzo richiesto per la sostituzione delle pile: cacciavite a stella (non incluso).
- (E) • Recomendamos guardar estas instrucciones para futura referencia.
 - Requiere montaje por parte de un adulto.
 - El móvil funciona con 4 pilas **alkalinas** "C" (LR14) y el control remoto con 2 pilas **alkalinas** "AA" (LR6), no incluidas. Pilas no incluidas.
 - Herramienta necesaria para el montaje: destornillador de estrella (no incluido).
- (DK) • Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
 - Legetøjet skal samles af en voksen.
 - Der skal bruges fire "C"-**alkalibatterier** (LR14) til uroen og to "AA"-**alkalibatterier** (LR6) til fjernbetjeningen. (Batterier medfølger ikke.)
 - Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) ved isætning af batterier.
- (P) • Guarde estas instruções para referência futura, pois contém informação importante.
 - O brinquedo requer montagem por parte de um adulto.
 - O móbil funciona com 4 pilhas "C" (LR14) **alkalinas** (incluídas) e o controlo remoto funciona com 2 pilhas "AA" (LR6) **alkalinas**. Pilhas não incluídas.
 - Ferramenta necessária para a montagem: chave de fendas (não incluída).
- (FI) • Säilytä tämä ohje vastaisen varalle. Siinä on tärkeää tietoa.
 - Lelun kokoamiseen tarvitaan aikuista.
 - Mobileen tarvitaan neljä C (LR14)- ja kaukosäätimeen kaksi AA (LR6) **-alkaliparistoa**. (Pakkauksessa ei ole mukana paristoja.)
 - Paristojen asennukseen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- (N) • Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
 - Montering må foretas av en voksen.
 - Uroen bruker fire **alkaliske** C-batterier (LR14), og fjernkontrollen bruker to **alkaliske** AA-batterier (LR6). (Batterier medfølger ikke.)
 - Verktøy til innsetting av batterier: stjerneskrujern (medfølger ikke).
- (S) • Spara dessa anvisningar för framtiden, de innehåller viktig information.
 - Kräver vuxenhjälp vid montering.
 - Det krävs fyra **alkaliska** C-batterier (LR14) till mobilen och två **alkaliska** AA-batterier (LR6) till fjärrkontrollen. (Batterier ingår ej.)
 - Verktyg som krävs för att byta batterier: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- (GR) • Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
 - Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.
 - Απαιτούνται τέσσερις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "C" (LR14) για το περιστρεφόμενο και δύο **αλκαλικές** μπαταρίες "AA" (LR6) για το τηλεχειριστήριο (οι μπαταρίες δεν περιλαμβάνονται.)
 - Η τοποθέτηση μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες

(GB) **Parts** (F) **Pièces** (D) **Teile** (NL) **Onderdelen**
 (I) **Componenti** (E) **Piezas** (DK) **Dele** (P) **Peças** (FI) **Osat**
 (N) **Deler** (S) **Delar** (GR) **Μέρη**



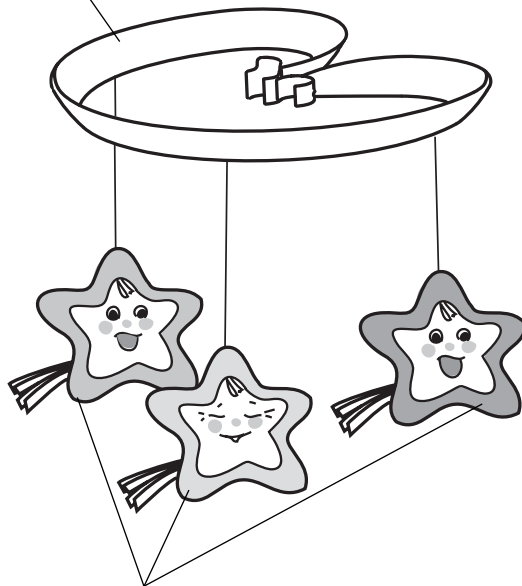
- (GB) Upper Arm
- (F) Bras supérieur
- (D) Oberer Arm
- (NL) Bovenarm
- (I) Braccio Superiore
- (E) Brazo superior
- (DK) Øverste del af bu
- (P) Braço Superior
- (FI) Varren yläosa
- (N) Øvre arm
- (S) Övre arm
- (GR) Πάνω Βραχίονας



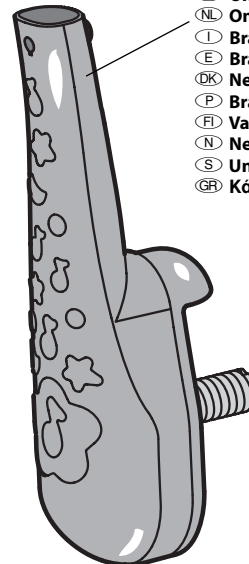
- (GB) Remote Control
- (F) Télécommande
- (D) Fernsteuerung
- (NL) Afstandsbediening
- (I) Radiocomando
- (E) Control remoto
- (DK) Fjernbetjening
- (P) Controle Remoto
- (FI) Kaukosäädin
- (N) Fjernkontroll
- (S) Fjärrkontroll
- (GR) Τηλεχειριστήριο

- (GB) Spiral
- (F) Spirale
- (D) Spirale
- (NL) Spiraal
- (I) Spirale
- (E) Espiral
- (DK) Spiral
- (P) Espiral
- (FI) Spiraali
- (N) Spiral
- (S) Spiral
- (GR) Σπирάλ Αξονας

- (GB) Star Retainer
- (F) Pièce de fixation en forme d'étoile
- (D) Sternfassung
- (NL) Sterbevestiging
- (I) Fascetta Stella
- (E) Tope en forma de estrella
- (DK) Stjerneformet holder
- (P) Fixador
- (FI) Tähtipäätappi
- (N) Stjernefeste
- (S) Stjärnhållare
- (GR) Σύνδεσμος Αστεράκι



- (GB) 3 Soft Toys
- (F) 3 jouets souples
- (D) 3 Sterne
- (NL) 3 zacht aanvoelende speeltjes
- (I) 3 Giocattoli Soffici
- (E) 3 Colgantes blanditos
- (DK) 3 legetøjsstjerner
- (P) 3 Bonecos Macios
- (FI) 3 pehmolelua
- (N) Tre myke leker
- (S) Tre mjuka leksaker
- (GR) 3 Μαλακά Παιχνίδια



- (GB) Lower Arm
- (F) Bras inférieur
- (D) Unterer Arm
- (NL) Onderarm
- (I) Braccio Inferiore
- (E) Brazo inferior
- (DK) Nederste del af bu
- (P) Braço Inferior
- (FI) Varren alaosa
- (N) Nedre arm
- (S) Undre arm
- (GR) Κάτω Βραχίονας

- (GB) Clamp
- (F) Écrou
- (D) Gewinde
- (NL) Klem
- (I) Morsetto
- (E) Tornillo de sujeción
- (DK) Holder
- (P) Rosca
- (FI) Kiinnitysmutteri
- (N) Klemme
- (S) Fäste
- (GR) Σφιγκτήρας



- (GB) #6 x 1,3 cm Screw - 1
- (F) Vis no 6 de 1,3 cm
- (D) Nr. 6 x 1,3 cm Schraube - 1
- (NL) nr. 6 x 1,3 cm schroef - 1
- (I) Vite #6 x 1,3 cm - 1
- (E) Tornillo nº6 de 1,3 cm - 1
- (DK) Skrue: 6 x 1,3 cm - 1
- (P) Parafuso nº6 de 1.3cm - 1
- (FI) Ruuvi 6 x 1,3 cm - 1
- (N) 6 x 1,3 cm skrue - 1
- (S) #6 x 1,3 cm skruv - 1
- (GR) Βίδα #6 x 1.3 εκ. - 1

- (GB) Shown Actual Size
- (F) Taille réelle
- (D) In Originalgröße abgebildet
- (NL) Op ware grootte
- (I) Dimensione Reale
- (E) Mostrado a tamaño real
- (DK) Vist i naturlig størrelse
- (P) Mostrado em Tamanho Real
- (FI) Oikeassa koossa
- (N) Naturlig størrelse
- (S) Verklrig storlek
- (GR) Φυσικό Μέγεθος

(GB) IMPORTANT! (F) IMPORTANT ! (D) WICHTIG!
(NL) BELANGRIJK! (I) IMPORTANTE! (E) IMPORTANTE!
(DK) VIGTIGT! (P) ATENÇÃO! (FI) TÄRKEÄ!
(N) VIKTIG! (S) VIKTIGT! (GR) ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!



(GB) WARNING (F) AVERTISSEMENT (D) WARNUNG (NL) WAARSCHUWING
(I) AVVERTENZA (E) PRECAUCIÓN (DK) ADVARSEL (P) ATENÇÃO
(FI) VAROITUS (N) ADVARSEL (S) VARNING (GR) ΠΡΟΣΟΧΗ

- (GB) • Possible entanglement injury, keep out of baby's reach.
• Remove mobile from crib or playpen when baby begins to push up on hands and knees.
- (F) • Pour éviter tout risque d'enchevêtrement, tenir le mobile hors de la portée du bébé.
• Retirer le mobile du lit ou du parc lorsque le bébé commence à se relever sur les mains et les genoux.
- (D) • Mögliche Gefahr durch Verfangen oder Umschlingen. Außerhalb der Reichweite des Babys halten.
• Das Mobile vom Kinderbett oder aus dem Laufstall entfernen, sobald das Baby beginnt, sich mit Händen und Knien abzustützen.
- (NL) • Pas op dat uw baby niet in het speelgoed verstrikt raakt. Buiten bereik van uw baby houden.
• Verwijder de mobiel uit de wieg of box wanneer de baby zich op handen en knieën begint op te drukken.
- (I) • Rischio di ingarbugliamento, tenere fuori dalla portata del bambino.
• Estrarre la giostrina dal lettino o dal box quando il bambino inizia a sollevarsi sulle mani e sulle ginocchia.
- (E) • Para evitar que el bebé se lastime, fijar el móvil lejos de su alcance.
• Retirarlo de la cuna o del parque cuando el bebé empieza a incorporarse por sí solo, apoyándose en las manos y las rodillas.
- (DK) • Da der er risiko for, at barnet kan blive viklet ind i legetøjet, skal det placeres uden for barnets rækkevidde.
• Fjern uroen fra sengen eller kravlegården, når barnet begynder at kunne rejse sig på hænder og knæ.
- (P) • Perigo de asfixia, mantenha o móbile fora do alcance da criança.
• Retire o móbile do berço ou do parque quando o bebé começar a ajoelhar-se e a levantar-se.
- (FI) • Kuristumisvaaran vuoksi pidä lelu pois vauvan ulottuvilta.
• Kun vauva alkaa olla konttausasiässä, irrota mobile sängystä tai leikkikehästä.
- (N) • Barnet kan vikle seg inn i leken. Hold den utenfor barnets rekkevidde.
• Fjern uroen fra sengen eller lekegrinden når barnet begynner å reise seg på alle fire.
- (S) • Risk för strypskador. Placeras utom räckhåll för barnet.
• Ta bort mobilen från spälsängen eller lekhygen när barnet börjar ställa sig upp på alla fyra.
- (GR) • Πιθανός τραυματισμός από μπλέξιμο αντικειμένων. Κρατήστε το μακριά από το μωρό.
• Βγάλτε το περιστρεφόμενο από την κούνια ή το πάρκο του μωρού όταν το μωρό αρχίσει να μπουσουλάει.



(GB) CAUTION (F) MISE EN GARDE (D) VORSICHT (NL) WAARSCHUWING
(I) AVVERTENZA (E) PRECAUCIÓN (DK) ADVARSEL (P) ADVERTÊNCIA
(FI) VAROITUS (N) FORSIKTIG (S) VARNING (GR) ΠΡΟΣΟΧΗ

- (GB) This toy contains small parts in its unassembled state. Adult assembly is required.
- (F) Le produit non assemblé contient de petits éléments détachables susceptibles d'être avalés. Ce produit doit être assemblé par un adulte.
- (D) Dieses Produkt enthält in nicht zusammengebautem Zustand Kleinteile. Der Zusammenbau durch einen Erwachsenen ist erforderlich.
- (NL) Dit product bevat kleine onderdelen voordat het in elkaar wordt gezet. Moet door volwassene in elkaar worden gezet.
- (I) Il giocattolo smontato contiene pezzi di piccole dimensioni che possono essere ingeriti o aspirati. Il giocattolo deve essere montato da un adulto.
- (E) Este juguete incluye piezas pequeñas, necesarias para el montaje. El montaje debe ser realizado por un adulto.
- (DK) Denne legetøjspakke indeholder små dele, indtil legetøjet er samlet. Legetøjet skal derfor samles af en voksen.
- (P) Este brinquedo contém peças pequenas enquanto desmontado. Requer montagem por parte de um adulto.
- (FI) Kokoamaton tuote sisältää pieniä osia. Kokoamiseen tarvitaan aikuisen apua.
- (N) Før montering inneholder leketøyet små deler. Montering må foretas av en voksen.
- (S) Omonterad innehåller leksaken smådelar. Kräver vuxenhjälp vid montering.
- (GR) Το προϊόν περιέχει μικρά αντικείμενα πριν τη συναρμολόγησή του. Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.

- (GB) • A crib mobile is intended for visual stimulation and not to be grasped by a child.
- Always attach by provided fastener (clamp) tightly to a cot or playyard according to the instructions. Check frequently.
 - Do not add additional strings or straps to attach to a cot or playyard.
- (F) • Un mobile pour le lit est conçu comme accessoire de stimulation visuelle, et l'enfant ne devrait pas pouvoir l'atteindre.
- Toujours fixer solidement le produit avec l'attache fournie (l'écrou) à un lit ou un parc d'enfant en suivant les instructions. Vérifier fréquemment l'installation.
 - Ne pas ajouter de ficelles ou de courroies pour fixer le produit à un lit ou un parc d'enfant.
- (D) • Ein Mobile für das Kinderbett dient der visuellen Stimulation und ist nicht dazu konzipiert, dass das Kind es berührt oder greift.
- Befestigen Sie immer alle mitgelieferten Verschlüsse (Gewinde) fest und sicher gemäß der Anleitung an Kinderbett oder Laufstall. Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Verschlüsse sicher sitzen.
 - Um mögliche Verletzungen zu vermeiden, bringen Sie bitte NIEMALS zusätzliche Schnüre, Bänder oder Ähnliches an diesem Produkt an.
- (NL) • Een wiegmobil is bedoeld om uw baby ernaar te laten kijken en niet om deze door de baby te laten vastpakken.
- Bevestig altijd de bijgeleverde bevestiging (klem) overeenkomstig de gebruiksaanwijzing stevig aan een wieg of box. Regelmatig controleren.
 - Gebruik geen extra touwtjes of riempjes om aan een wieg of box te bevestigen.
- (I) • Le giostrina da lettino sono studiate per la stimolazione visiva e non per essere afferrate dai bambini.
- Agganciare sempre al lettino o al box stringendo bene le fascette (morsetto) fornite seguendo le istruzioni. Esaminare periodicamente.
 - Non aggiungere stringe o fascette addizionali per agganciare al lettino o al box.
- (E) • Los móviles de cuna han sido diseñados para la estimulación visual del bebé, no para desarrollar su sentido del tacto, así que el bebé no debe poder tocarlo desde la cuna o el parque.
- Fijar el móvil siguiendo atentamente las instrucciones y comprobar regularmente que está bien fijado.
 - No añadir ningún sistema de sujeción adicional al móvil. Fijarlo sólo con la sujeción incorporada (tornillo).
- (DK) • Formålet med en uro til barnesengen er at stimulere barnet visuelt. Det er ikke meningen, at barnet skal kunne gribe fat i uroen.
- Uroen skal altid fastgøres forsvarligt til sengen eller kravlegården ved hjælp af den medfølgende holder som beskrevet i denne brugsanvisning. Kontrollér dem jævnligt.
 - Tilføj ikke selv ekstra snore eller remme for at fastgøre legetøjet til sengen eller kravlegården.
- (P) • Os móveis destinam-se a estimular a visão do bebé e não são concebidos para ser agarrados pelo bebé.
- Prenda sempre bem o móbil ao berço ou ao parque com os fechos incluídos (rosca), de acordo com as instruções. Verifique frequentemente se o móbil está bem preso.
 - Não acrescente fios nem correias para prender o móbil ao berço ou ao parque.
- (FI) • Sänkymobile on tarkoitettu virikkeeksi näköaistille eikä lapsen käsiteltäväksi.
- Kiinnitä mobile pakkauksessa olevalla kiinnitysmutterilla ohjeiden mukaan tiukasti lapsen sänkyyn tai leikkikehään. Tarkista kiinnitys usein.
 - Älä lisää leluun muita kiinnitysnauhoja äläkä -remmejä.
- (N) • En sengeuro er bare til visuell stimulans. Barnet bør ikke få tak i den.
- Fest alltid uroen godt til en seng eller lekegrind ved hjelp av den medfølgende klemmen, i henhold til instruksjonene. Kontroller ofte.
 - Bruk ikke ekstra snorer eller stropper til å feste produktet til sengen eller lekegrinden.
- (S) • En mobil är avsedd att ge visuell stimulans. Barnet skall inte ta i den.
- Fäst alltid alla medföljande fästdetaljer (fäste) ordentligt i spjålsången eller lektagen enligt anvisningarna. Gör regelbundna kontroller.
 - Använd inga extra snören eller band i barnsäng eller lekchage.
- (GR) • Το περιστρεφόμενο για την κούνια χρησιμοποιείται για την οπτική διέγερση του μωρού και όχι σαν παιχνίδι.
- Να το προσαρμόζετε πάντα με το σύνδεσμο (σφιγκτήρα) που περιλαμβάνεται στη συσκευασία, πάνω στην κούνια ή στο παρκο του μωρού σύμφωνα με τις οδηγίες. Να το ελέγχετε συχνά.
 - Μην προσθέτετε άλλους συνδέσμους ή ζώνες για την προσαρμογή του.

(GB) **Mobile Features**

(F) **Caractéristiques du mobile**

(D) **Funktionen des Mobiles**

(NL) **Eigenschappen mobiel**

(I) **Funzioni della Giostrina**

(E) **Funciones del móvil**

(DK) **Uroens funktioner**

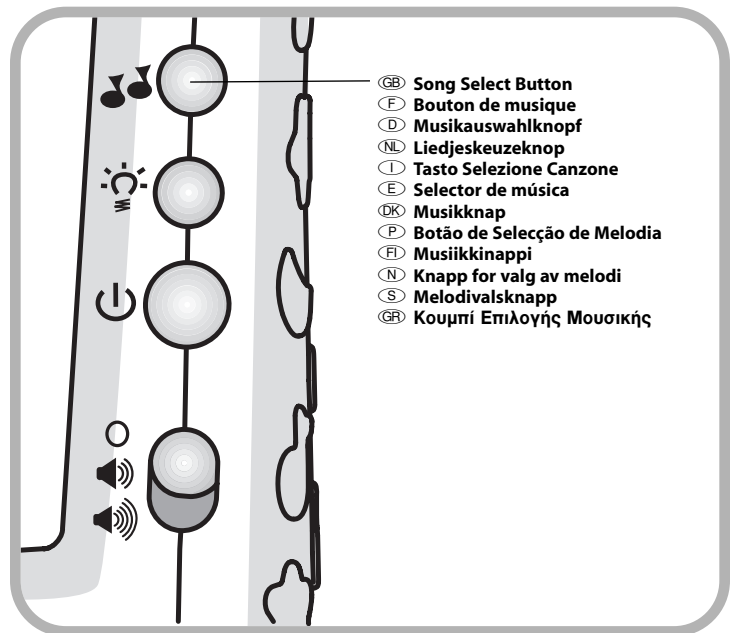
(P) **Características do Móbil**

(FI) **Mobilien ominaisuudet**

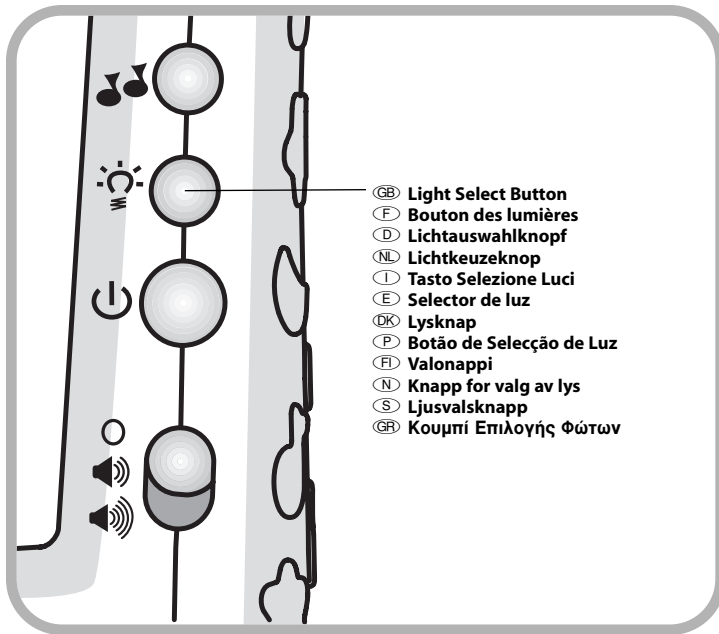
(N) **Funksjoner på uroen**

(S) **Mobilens funktioner**

(GR) **Χαρακτηριστικά Περιστεφόμενου**



- (GB) **Song Select Button** – Choose from seven tunes or no music (lights only).
- (F) **Bouton de musique** – Appuyer sur ce bouton pour choisir entre les deux modes suivants : choix de 7 mélodies ou absence de musique (lumières seulement).
- (D) **Musikauswahlknopf** – Wählen Sie zwischen sieben Melodiemöglichkeiten oder keiner Musik aus (nur Lichter).
- (NL) **Liedjeskeuzeknop** – Kies uit zeven wijsjes of geen muziek (alleen lichtjes).
- (I) **Tasto Selezione Canzone** – Scegliere tra sette canzoni o niente musica (solo luci).
- (E) **Selector de música** – Pulsar este botón para seleccionar música (hay 7 melodías disponibles) o sin música (solo luces).
- (DK) **Musikknapp** – Vælg mellem syv melodier, eller fravælg musik (kun lys).
- (P) **Botão de Seleção de Melodia** – Escolha entre 7 melodias ou o modo "sem música" (apenas luzes).
- (FI) **Musiikkinappi** – Valitse joku seitsemästä sävelmästä tai pelkät valot (ei musiikkia).
- (N) **Knapp for valg av melodi** – Velg mellom sju melodier eller ingen musikk (bare lys).
- (S) **Melodivalsknapp** – Välj bland sju melodier eller ingen musik alls (endast ljus).
- (GR) **Κουμπί Επιλογής Μουσικής** – Επιλέξτε από επτά μελωδίες ή καθόλου μουσική (μόνο φώτα).



(GB) **Light Select Button** ☼ – Choose from:

- 1 Twinkling lights around baby's room
- 2 Glowing star light gently fading in and out
- 3 Both lights
- 4 No lights (music only)

(F) **Bouton des lumières** ☼ – Appuyer sur ce bouton pour choisir entre les modes suivants :

- 1 Lumières dansantes dans la chambre de bébé
- 2 Étoile lumineuse qui s'éteint et se rallume graduellement
- 3 Deux types de lumières
- 4 Absence de lumière (musique uniquement)

(D) **Lichtauswahlknopf** ☼ – Wählen Sie zwischen:

- 1 Blinkende Lichter im Kinderzimmer
- 2 Leuchtendes Sternenlicht, das abwechselnd schwächer und stärker wird.
- 3 Beide Lichter
- 4 Keine Lichter (nur Musik)

(NL) **Lichtkeuzeknop** ☼ – Kies uit:

- 1 Knipperende lichtjes in de kamer van de baby
- 2 Een oplichtende ster die langzaam aan en uit gaat
- 3 Beide lichtjes
- 4 Geen lichtjes (alleen muziek)

(I) **Tasto Selezione Luci** ☼ – Scegliere tra:

- 1 Luci lampeggianti proiettate nella cameretta
- 2 Stella luminosa ad intensità variante
- 3 Entrambe le luci
- 4 Niente luci (solo musica)

(E) **Selector de luz** ☼ – Seleccionar una de las distintas opciones:

- 1 Luces que se encienden y se apagan por la habitación
- 2 Suave luz de la estrella que se enciende y se apaga progresivamente
- 3 Ambas a la vez
- 4 Sin luces (solo música)

(DK) **Lysknap** ☼ – Vælg mellem::

- 1 Lys, der blinker i børneværelset
- 2 Stjerne med lys, som langsomt bliver kraftigere og svagere
- 3 Begge lys
- 4 Intet lys (kun musik)

(P) **Botão de Seleção de Luz** ☼ – Escolha entre:

- 1 Luzes intermitentes no quarto do bebê
- 2 Estrela brilhante que acende e apaga
- 3 Ambas as luzes
- 4 Sem luzes (apenas música)

(FI) **Valonappi** ☼ – Valitse seuraavista:

- 1 Tuikkivä valoja eri puolilla vauvan huonetta
- 2 Hehkuva tähdenloiste, joka voimistuu ja himmenee pehmeästi
- 3 Molemmat edellä mainitut
- 4 Ei valoja (pelkkä musiikki)

(N) **Knapp for valg av lys** ☼ – Velg blant:

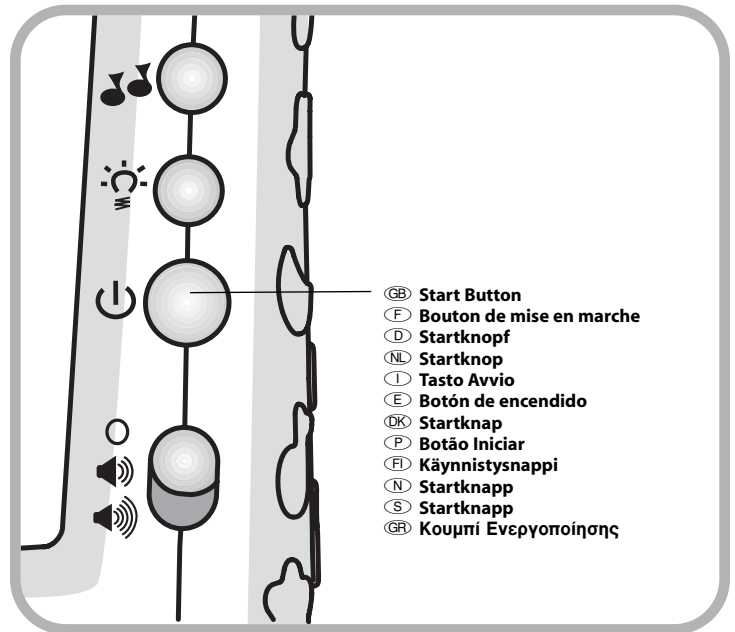
- 1 Blinkende lys rundt i barnets rom
- 2 Glødende stjerneskin som slås av og på med myk overgang
- 3 Begge typer lys
- 4 Ikke lys (bare musikk)

(S) **Ljusvalsknapp** ☼ – Välj mellan:

- 1 Glittrande ljus i barnets rum
- 2 Lysande stjärna som ökar och minskar i ljusstyrka
- 3 Båda ljusen
- 4 Inget ljus (endast musik)

(GR) **Κουμπί Επιλογής Φώτων** ☼ – Επιλέξτε από:

- 1 Φωτάκια που "χορεύουν" γύρω γύρω στο δωμάτιο
- 2 Φως που φωτίζει απαλά και βαθμιαία σβήνει
- 3 Και τα δύο φώτα
- 4 Χωρίς φώτα (μόνο μουσική)



(GB) **Start Button** ☼ – Starts or restarts music and soothing lights.

(F) **Bouton de mise en marche** ☼ – Pour déclencher la musique et les lumières apaisantes.

(D) **Startknopf** ☼ – Die Musik und beruhigenden Lichter werden eingeschaltet oder erneut aktiviert.

(NL) **Startknop** ☼ – Start of herstart muziek en sluiwerlichtjes.

(I) **Tasto Avvio** ☼ – Avvia o riavvia la musica e le luci rilassanti.

(E) **Botón de encendido** ☼ – Activa o reactiva la música y las luces relajantes.

(DK) **Startknap** ☼ – Starter eller genstarter musikken og bløde lyseffekter.

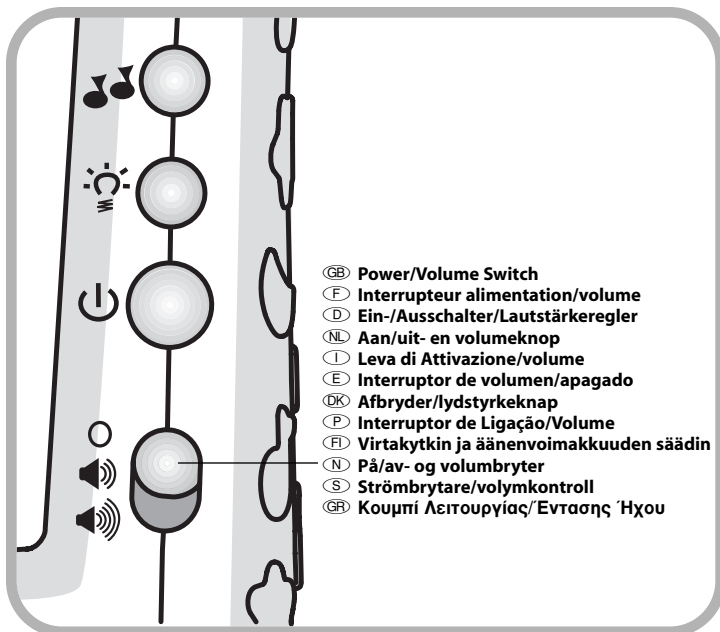
(P) **Botão Iniciar** ☼ – Inicia ou reinicia a música e as luzes suaves.

(FI) **Käynnistysnappi** ☼ – Musiikki alkaa soida ja rauhoittavat valot syttyvät.

(N) **Startknapp** ☼ – Starter eller starter om musikk og beroligende lys.

(S) **Startknapp** ☼ – Startar eller startar om musiken och de lugnande ljusen.

(GR) **Κουμπί Ενεργοποίησης** ☼ – Ενεργοποιεί ή επανενεργοποιεί τη μουσική και τα φωτάκια.



(GB) Power/Volume Switch – Choose high volume ; low volume or power off .

(F) Interrupteur alimentation/volume – Pour choisir le volume fort , le volume faible ou pour éteindre le jouet .

(D) Ein-/Ausschalter/Lautstärkeregler – Wählen Sie zwischen Laut , Leise oder Aus .

(NL) Aan/uit- en volumeknop – Kies hard ; zacht of uit .

(I) Leva di Attivazione/volume – Scegliere tra volume alto ; volume basso o off .

(E) Interruptor de volumen/apagado – Seleccionar volumen alto , volumen bajo o apagado .

(DK) Afbryder/lydstyrkeknop – Vælg høj styrke , lav styrke eller slukket .

(P) Interruptor de Ligação/Volume – Escolha entre volume alto ; volume baixo ou desligado .

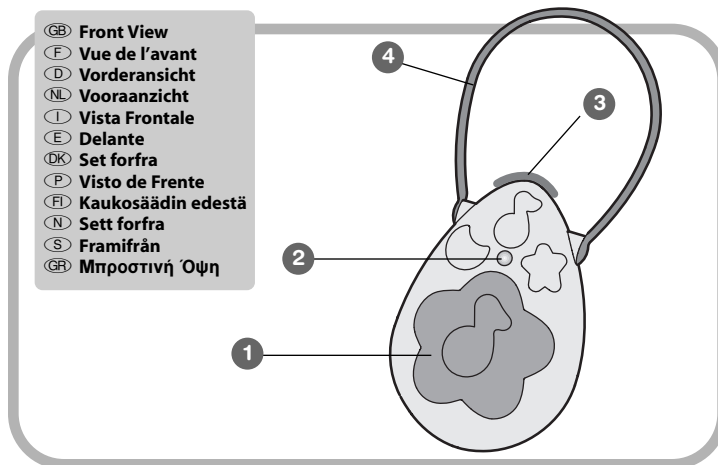
(FI) Virtakytkin ja äänenvoimakkuuden säädin – Valitse joko voimakkaat äänet , hiljaiset äänet tai virta pois .

(N) På/av- og volumbryter – Velg høyt volum , lavt volum eller av .

(S) Strömbrytare/volymkontroll – Välj hög volym , låg volym eller avstängd .

(GR) Κουμπί Λειτουργίας/Έντασης Ήχου – Επιλέξτε από υψηλή ένταση ήχου ; Χαμηλή ένταση ήχου ή κλειστό .

- (GB) Remote Control Features**
- (F) Caractéristiques de la télécommande**
- (D) Funktionen der Fernbedienung**
- (NL) Eigenschappen afstandsbediening**
- (I) Funzioni del Radiocomando**
- (E) Funciones del control remoto**
- (DK) Fjernbetjening**
- (P) Características do Controlo Remoto**
- (FI) Kaukosäätimen ominaisuudet**
- (N) Funksjoner på fjernkontrollen**
- (S) Fjärrkontrollfunktioner**
- (GR) Χαρακτηριστικά Τηλεχειριστηρίου**



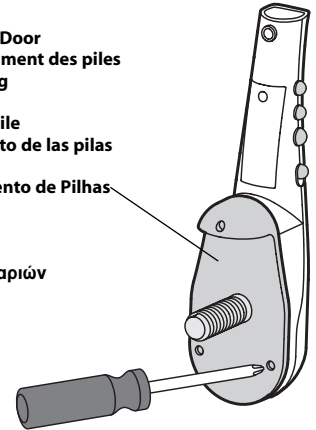
- (GB) 1 Button** – Press to restart or pause the mobile once the mobile has been turned on.
- 2 LED Signal Indicator** – Lights when the button is pressed to let you know the remote control has transmitted a signal to the mobile.
- 3 Transmitter Window** – Remote control transmits a signal to the receiver dome on the mobile.
- Handle** – Flips up so you can hang the remote control on a doorknob.
- 4** It snaps around the bottom of the remote control when not in use.
- (F) 1 Bouton** – Appuyer sur ce bouton pour réenclencher ou arrêter le mobile quand celui-ci est allumé (ON).
- Voyant de signal** – S'allume lorsque le bouton est enclenché pour avertir que la télécommande a transmis un signal au mobile.
- Fenêtre de l'émetteur** – La télécommande transmet un signal au dôme du récepteur du mobile.
- Poignée** – Se déplie pour permettre de suspendre la télécommande à une poignée de porte. Quand la poignée n'est pas utilisée, l'enclencher autour de la base de la télécommande.
- (D) 1 Knopf** – Drücken Sie den Knopf, wenn das Mobile eingeschaltet ist, um es zu aktivieren.
- LED Signalanzeige** – Leuchtet, wenn der Knopf gedrückt wurde.
- 2** Zeigt an, dass die Fernbedienung ein Signal an das Mobile gesendet hat.
- Sendefenster** – Die Fernbedienung sendet ein Signal an die Empfängerkuppel des Mobiles.
- 3** Empfängerkuppel des Mobiles.
- Henkel** – Drehen Sie den Henkel nach oben, um die Fernbedienung an einen Türgriff zu hängen, wenn Sie sie nicht gebrauchen.
- 4**

- (NL) 1 Knop** – Druk om te herstarten of de mobiel stil te zetten wanneer hij aanstaat.
- 2 LED-lampje** – Licht op wanneer de knop wordt ingedrukt, zodat u weet dat de afstandsbediening een signaal naar de mobiel gestuurd heeft.
- 3 Zenderverstertje** – Afstandsbediening zendt een signaal naar het ontvangstkoepeltje op de mobiel.
- 4 Handvat** – Kan omhoog worden geklapt zodat u de afstandsbediening aan een deurknop kunt hangen. Als het handvat niet wordt gebruikt, zit het tegen de onderkant van de afstandsbediening aan.
- (I) 1 Tasto** – Premere per riavviare o mettere in pausa la giostrina una volta accesa.
- 2 Indicatore Segnale LED** – Si illumina quando viene premuto il tasto e indica che il radiocomando ha trasmesso un segnale alla giostrina.
- 3 Finestrella Trasmittitore** – Il radiocomando trasmette un segnale alla cupola di ricezione della giostrina.
- 4 Impugnatura** – Si alza in modo tale da poter appendere il radiocomando alla maniglia della porta. Si aggancia sul fondo del radiocomando quando non è in uso.
- (E) 1 Botón** – una vez el móvil ya ha sido encendido, pulsar este botón para reactivarlo o para pararlo
- 2 Indicador luminoso de señal** – se ilumina al pulsar el botón del control remoto, para indicar que la señal ha sido transmitida al móvil.
- 3 Ventana del transmisor** – el transmisor envía una señal a la cúpula receptora del móvil.
- 4 Asa** – desplegable, para poder colgar el control remoto del pomo de la puerta. Cuando no se utiliza, puede doblarse y encajarse en el control remoto.
- (DK) 1 Knop** – Når uroen er tændt, tændes og afbrydes den via denne knap.
- 2 Signalindikator** – Lyser, når knappen trykkes ned, for at vise, at fjernbetjeningen har sendt et signal til uroen.
- 3 Sendervindue** – Herfra sender fjernbetjeningen et signal til uroens modtager.
- 4 Håndtag** – Kan vippes op, så fjernbetjeningen kan hænge på et dørhåndtag. Foldes på plads langs bunden, når det ikke er i brug.
- (P) 1 Botão** – Pressione para reiniciar ou parar o móvel assim que ligar o móvel.
- 2 Indicador de Sinal** – Acende quando o botão é pressionado para que saiba que o controlo remoto transmitiu um sinal para o móvel.
- 3 Visor do Transmissor** – O controlo remoto transmite um sinal para o receptor do móvel.
- 4 Asa** – Vire para cima para que possa pendurar o controlo remoto numa maçaneta da porta. A asa encaixa na parte inferior do controlo remoto quando não está a ser usado.
- (FI) 1 Nappi** – Paina tästä, kun haluat sammuttaa mobilen hetkeksi tai käynnistää sen uudestaan.
- 2 Signaalin LED-merkkivalo** – Syttyy nappia painaessa sen merkiksi, että kaukosäädin on lähettänyt signaalin mobileen.
- 3 Lähettimen ikkuna** – Kaukosäädin lähettää tästä signaalin mobilen vastaanottokuppuun.
- 4 Kahva** – Käännä kahva ylös, jos haluat ripustaa kaukosäätimen ovenkahvaan. Ellet tarvitse sitä, napsauta se kiinni kaukosäätimen alareunaan.
- (N) 1 Knapp** – Trykk her for å starte uroen på nytt eller stoppe den midlertidig når den er slått på.
- 2 Signalindikator** – Lyser når du trykker på knappen, for å vise at fjernkontrollen har sendt et signal til uroen.
- 3 Sendervindu** – Fjernkontrollen sender et signal til mottakeren på uroen.
- 4 Håndtak** – Vippes opp slik at fjernkontrollen kan henges på et dørhåndtak. Det festes rundt bunnen av fjernkontrollen når det ikke brukes.
- (S) 1 Knapp** – Tryck på knappen för att starta om eller pausa mobilen när den har startats.
- 2 Lysdiodindikator** – Tänds när man trycker på knappen för att tala om att fjärrkontrollen har skickat iväg en signal till mobilen.
- 3 Sändarfönster** – Fjärrkontrollen skickar en signal till mottagaren på mobilen.
- 4 Håndtag** – Kan fällas upp så att du kan hänga fjärrkontrollen på ett dörhåndtag. Knäpps fast i botten på fjärrkontrollen när du inte använder den.
- (GR) 1 Κουμπί** – Πατήστε για να ενεργοποιήσετε ή να σταματήσετε τη λειτουργία του περιστρεφόμενου αφού πρώτα το έχετε ανοίξει.
- 2 Φωτάκι Μεταδότη** – Ανάβει όταν πατήσετε το κουμπί για να δείτε ότι το τηλεχειριστήριο μεταδίδει το σήμα στο περιστρεφόμενο.
- 3 Παραθυράκι Μεταδότη** – Το τηλεχειριστήριο μεταδίδει το σήμα στο θόλο δέκτη του περιστρεφόμενου.
- 4 Χερούλι** – Γυρνάει προς τα πάνω για να κρεμάτε το τηλεχειριστήριο. Προσαρμόζεται προς τα κάτω, πάνω στο τηλεχειριστήριο όταν δεν το χρειάζεστε.

- (GB) Battery Installation**
- (F) Installation des piles**
- (D) Ersetzen der Batterien**
- (NL) Het plaatsen van de batterijen**
- (I) Come Inserire le Pile**
- (E) Colocación de las pilas**
- (DK) Isætning af batterier**
- (P) Instalação das Pilhas**
- (FI) Paristojen asennus**
- (N) Innsetting av batterier**
- (S) Batteriinstallation**
- (GR) Τοποθέτηση Μπαταριών**

- (GB) Battery Compartment Door**
- (F) Couvercle du compartiment des piles**
- (D) Batteriefachabdeckung**
- (NL) Batterijklepje**
- (I) Sportello Scomparto Pile**
- (E) Tapa del compartimento de las pilas**
- (DK) Dæksel til batterirum**
- (P) Tampa do Compartimento de Pilhas**
- (FI) Paristokotelon kansi**
- (N) Batteriromdæksel**
- (S) Lucka till batterifacket**
- (GR) Πορτάκι Θήκης Μπαταριών**

- (GB) Lower Arm**
- (F) Bras inférieur**
- (D) Unterer Arm**
- (NL) Onderarm**
- (I) Braccio Inferiore**
- (E) Brazo inferior**
- (DK) Nederste del af buet**
- (P) Braço Inferior**
- (FI) Varren alaosa**
- (N) Nedre arm**
- (S) Undre arm**
- (GR) Κάτω Βραχίονας**



(GB) Mobile

- Locate the battery compartment door on the mobile's lower arm.
- Loosen the screws in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door.
- Insert four "C" (LR14) **alkaline** batteries, as indicated inside the battery compartment.

Hint: We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.

- Replace the battery compartment door and tighten the screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.

IMPORTANT! Under normal use conditions, the batteries in the mobile will require replacement more often than the batteries in the remote control. When sounds or light become faint, it's time for an adult to replace the batteries in the mobile lower arm.

(F) Mobile

- Repérer le couvercle du compartiment des piles sur le bras inférieur du mobile.
- Dévisser le couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme. Retirer le couvercle.
- Insérer 4 piles **alcalines** C (LR14) comme illustré à l'intérieur du compartiment.

Conseil : Il est recommandé d'utiliser des piles **alcalines**, car elles durent plus longtemps.

- Remettre le couvercle en place et le revisser à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.

IMPORTANT ! Dans des conditions normales d'utilisation, les piles du mobile devront être remplacées plus souvent que celles de la télécommande. Lorsque les sons ou les lumières faiblissent, un adulte doit remplacer les piles dans le bras inférieur du mobile.

D Mobile

- Die Batteriefachabdeckung befindet sich am unteren Arm des Mobiles.
- Lösen Sie die Schrauben der Batteriefachabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher. Legen Sie die Batteriefachabdeckung beiseite.
- Legen Sie vier neue **Alkali**-Batterien C (LR14) wie im Batteriefach dargestellt ein.

Hinweis: Wir empfehlen für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur **Alkali**-Batterien zu verwenden.

- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung, und ziehen Sie die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) fest. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.

WICHTIG! Bei normalem Gebrauch müssen die Batterien des Mobiles häufiger ausgetauscht werden, als die Batterien der Fernbedienung. Wenn die Geräusche oder Lichter schwächer werden, müssen die Batterien im unteren Arm des Mobiles von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.

NL Mobiel

- De batterijhouder zit aan de onderarm van de mobiel.
- Draai de schroeven in het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier. Verwijder het batterijklepje.
- Plaats vier "C" (LR14) **alkalinebatterijen** zoals aangegeven in de batterijhouder.

Tip: wij adviseren het gebruik van **alkalinebatterijen**; deze gaan langer mee.

- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroeven vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.

BELANGRIJK! Onder normale gebruiksomstandigheden zullen de batterijen in de mobiel vaker vervangen moeten worden dan de batterijen in de afstandsbediening. Wanneer geluid of licht zwakker wordt of niet meer werkt, moet een vo wassene de batterijen vervangen.

I Giostrina

- Localizzare lo scomparto pile situato sul braccio inferiore della giostrina.
- Allentare le viti dello sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella. Aprire lo sportello.
- Inserire quattro pile **alkaline** formato mezza torcia (LR14), come indicato all'interno dell'apposito scomparto.

Suggerimento: Per una maggiore durata è consigliabile usare pile **alkaline**.

- Rimettere lo sportello e stringere le viti con un cacciavite a stella. Non forzare.

IMPORTANTE! In normali condizioni d'uso, le pile della giostrina dovranno essere sostituite più frequentemente rispetto a quelle del radiocomando. Se i suoni o la luce della giostrina dovessero affievolirsi o interrompersi, far sostituire le pile del braccio inferiore della giostrina da un adulto.

E Móvil

- Localizar la tapa del compartimento de las pilas en el brazo inferior del móvil.
- Con un destornillador de estrella, desenroscar los tornillos de la tapa y retirarla.
- Introducir 4 pilas **alcalinas** "C" (LR14) siguiendo las indicaciones del interior del compartimento.

Atención: recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alcalinas**. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

- Volver a tapar el compartimento y fijar los tornillos de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.

¡Atención! en condiciones de uso normales, las pilas del móvil se gastarán antes que las del control remoto, por lo que se deberán cambiar más a menudo. Cuando el sonido o las luces fallen, cambiar las pilas del móvil (brazo inferior).

DK Uro

- Find dækslet til batterirummet på den nederste del af buen.
- Skruerne i dækslet løsnes med en stjerneskrueetrækker. Tag dækslet af.
- Læg fire "C"-**alkalibatterier** (LR14) i legetøjet som vist i batterirummet.

Tip: Vi anbefaler, at man bruger **alkalibatterier**, der har længere levetid.

- Sæt dækslet på batterirummet igen, og spænd skruerne med en stjerneskrueetrækker. Pas på ikke at spænde dem for hårdt.

VIGTIGT! Ved normal brug vil uroens batterier skulle udskiftes hyppigere end batterierne i fjernbetjeningen. Hvis uroens lys eller lyde bliver svage, bør batterierne i den nederste del af buen udskiftes af en voksen.

P Móbile

- Localize a tampa do compartimento de pilhas no braço inferior.
- Desaparafuse a tampa do compartimento com uma chave de fendas. Retire a tampa.
- Insira 4 pilhas "C" (LR14) **alcalinas**, conforme indicado no interior do compartimento.

Atenção: Para um funcionamento mais duradouro, recomendamos o uso de pilhas **alcalinas**.

- Volte a colocar a tampa no compartimento e aparafuse com uma chave de fendas. Não aperte demais os parafusos.

ATENÇÃO! Sob condições normais de utilização, as pilhas do móbile devem ser substituídas mais frequentemente que as pilhas do controlo remoto. Substitua as pilhas do braço inferior do móbile se os sons ou as luzes enfraquecerem.

FI Mobile

- Paristokotelon kansi on mobilen varren alaosaassa.
- Avaa paristokotelon kannen ruuvit ristipäämeisselillä. Irrota kansi.
- Aseta neljä C(LR14)-**alkaliparistoa** kotelon sisällä olevien merkkien mukaisesti.

Huom: Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.

- Aseta paristokotelon kansi takaisin paikalleen, ja kiristä ruuvit ristipäämeisselillä. Älä kiristä liikaa.

TÄRKEÄÄ! Tavallisessa käytössä mobileen täytyy vaihtaa paristot useammin kuin kaukosäätimeen. Kun lelun äänet vaimenevat tai valot himmenevät, on aika vaihtaa paristot.

N Uro

- Batteriromdekselet sitter på uroens nedre arm.
- Bruk et stjerneskruejern og løsne skruene i batteriromdekselet. Ta av dekselet.
- Sett inn fire nye **alkaliske** C-batterier (LR14) i henhold til merkingen i batterirommet.

Tips: **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.

- Sett dekselet på plass igjen og stram skruene til med et stjerneskruejern. Ikke skru for hardt til.

VIKTIG! Ved normal bruk må batteriene i uroen skiftes oftere enn batteriene i fjernkontrollen. Når lyden eller lyset blir svakt, er det på tide at en voksen skifter batteriene i uroens nedre arm.

S Mobil

- Batterifacket sitter på mobilens undre arm.
- Lossa skruvarna i luckan med en stjärnskruvmejsel.
- Avlägsna luckan till batterifacket. Lägg i fyra **alkaliska** C-batterier (LR14) åt det håll som visas i batterifacket.

Tips: **Alkaliska** batterier håller längre.

- Sätt tillbaka luckan och dra åt skruvarna med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.

VIKTIG! Vid normal användning behöver batterierna i mobilen bytas ut oftare än batterierna i fjärrkontrollen. När ljuset eller ljudet börjar bli svagt, är det dags att låta en vuxen byta batterierna i mobilens undre arm.

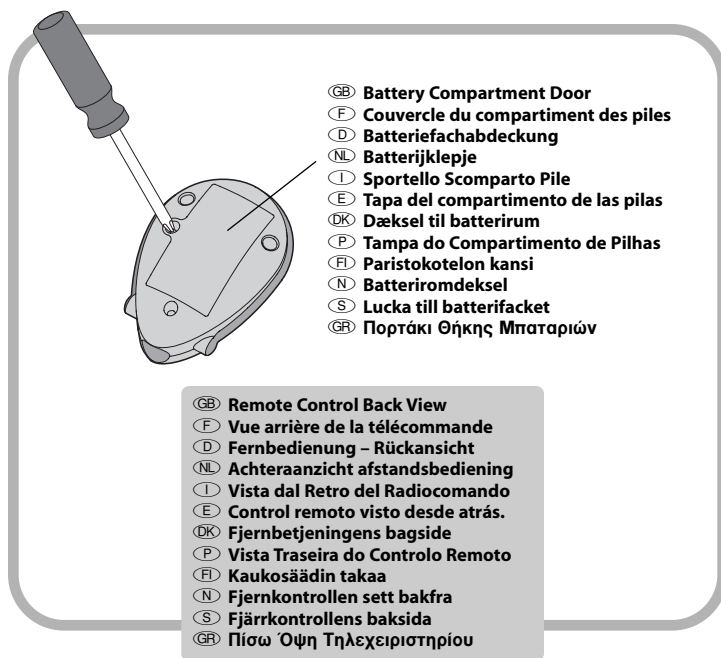
GR Περιεργόμμενο

- Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στον κάτω βραχίονα του παιχνιδιού.
- Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών.
- Τοποθετήστε τέσσερις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "C" (LR14), όπως απεικονίζεται μέσα στη θήκη των μπαταριών.

Συμβουλή: Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.

- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τις βιδώσετε πάρα πολύ σφιχτά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Με κανονική χρήση, οι μπαταρίες του περιεργόμενου θα χρειάζονται αντικατάσταση πιο συχνά από τις μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου. Όταν οι ήχοι και τα φώτα του παιχνιδιού εξασθενίσουν ή σταματήσουν να λειτουργούν, αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.



(GB) Remote Control

- Locate the battery compartment door on the back of the remote control.
- Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door.
- Insert two "AA" (LR6) **alkaline** batteries, as indicated inside the battery compartment.

Hint: We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.

- Replace the battery compartment door and tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.

IMPORTANT! If the mobile does not respond to the remote control, it does not mean that the battery power in the remote control is low. Replace the batteries in the remote control if the LED signal indicator on the remote control is dim when the button is pressed. If the LED signal indicator does not light after installing new batteries in the remote control, check the orientation of the batteries in the battery compartment to make sure they are properly installed.

(F) Télécommande

- Repérer le couvercle du compartiment des piles au dos de la télécommande.
- Dévisser le couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme. Retirer le couvercle.
- Insérer 2 piles **alcalines** LR6 (AA) comme illustré à l'intérieur du compartiment.

Conseil : Il est recommandé d'utiliser des piles **alcalines**, car elles durent plus longtemps.

- Remettre le couvercle en place et le revisser à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.

IMPORTANT! Si le mobile ne répond pas aux commandes de la télécommande, cela ne signifie pas que les piles de la télécommande sont usées. Remplacer les piles de la télécommande quand son voyant de signal est faible et que le bouton est enclenché. Si le voyant de signal ne s'allume pas après que les piles de la télécommande ont été remplacées par des piles neuves, vérifier l'orientation des piles dans le compartiment pour s'assurer qu'elles sont bien installées.

(D) Fernbedienung

- Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung.
- Lösen Sie die Schraube der Batteriefachabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher. Legen Sie die Batteriefachabdeckung beiseite.
- Legen Sie zwei neue **Alkali**-Mignonzellen AA (LR6) wie dargestellt in das Batteriefach ein.

Hinweis: Wir empfehlen für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur **Alkali**-Batterien zu verwenden.

- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung, und ziehen Sie die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher fest. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.

WICHTIG! Wenn das Mobile auf die Fernbedienung nicht reagiert, bedeutet dies nicht, dass die Batterien der Fernbedienung schwach sind. Ersetzen Sie die Batterien der Fernbedienung, wenn die LED-Signalanzeige der Fernbedienung beim Drücken des Knopfes schwach ist. Leuchtet die LED-Signalanzeige auch nach dem Einlegen neuer Batterien nicht, überprüfen Sie die richtige Ausrichtung der Batterien im Batteriefach, um sicherzugehen, dass sie richtig eingelegt sind.

(NL) Afstandsbediening

- De batterijhouder zit aan de achterkant van de afstandsbediening.
- Draai de schroef in het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier. Verwijder het batterijklepje.
- Plaats 2 "AA" (LR6) **alkalinebatterijen** zoals aangegeven in de batterijhouder.

Tip: wij adviseren het gebruik van **alkalinebatterijen**; deze gaan langer mee.

• Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.

BELANGRIJK! Als de mobiel niet op de afstandsbediening reageert, hoeft dat niet te betekenen dat de batterijen in de afstandsbediening leeg raken. Vervang de batterijen in de afstandsbediening als het LED-sigitaal op de afstandsbediening vaag wordt wanneer de knop wordt ingedrukt. Als het LED-sigitaal niet oplicht wanneer er nieuwe batterijen in de afstandsbediening zijn geplaatst, controleer dan of de batterijen wel op de juiste manier geplaatst zijn (let op de plus- en minpolen).

(I) Radiocomando

- Localizzare lo scomparto pile situato sul retro del radiocomando.
- Allentare la vite dello sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella. Aprire lo sportello.
- Inserire due pile **alkaline** formato stilo (LR6), come indicato all'interno dell'apposito scomparto.

Suggerimento: Per una maggiore durata è consigliabile usare pile **alkaline**.

- Rimettere lo sportello e stringere la vite con un cacciavite a stella. Non forzare.

IMPORTANT! Se la giostrina non dovesse rispondere al radiocomando, non significa necessariamente che le pile del radiocomando siano scariche. Sostituire le pile del radiocomando se quando si preme il tasto la luce dell'indicatore di segnale LED dovesse essere debole. Se l'indicatore di segnale LED non dovesse illuminarsi una volta sostituite le pile del radiocomando, controllare l'orientamento delle pile nell'apposito scomparto e verificare che siano state inserite correttamente.

(E) Control remoto

- Localizar la tapa del compartimento de las pilas en la parte trasera del control remoto.
- Con un destornillador de estrella, desenroscar el tornillo de la tapa y abrirla.
- Introducir 2 pilas **alcalinas** "AA" siguiendo las indicaciones del interior del compartimento.

Atención: recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alcalinas**. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

- Volver a tapar el compartimento y fijar el tornillo de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.

¡ATENCIÓN! si el móvil no responde a la señal del control remoto esto no significa necesariamente que las pilas del control remoto estén gastadas. Las pilas del control remoto deben cambiarse cuando el indicador luminoso de señal se ilumine débilmente al pulsar el botón. Si después de colocar nuevas pilas en el control remoto, el indicador luminoso no se enciende, comprobar la polaridad de las pilas para asegurarse de que han sido correctamente colocadas.

(DK) Fjernbetjening

- Find dækslet til batterirummet på bagsiden af fjernbetjeningen.
- Skruen i dækslet løsnes med en stjerneskruetrækker. Tag dækslet af.
- Sæt to "AA"-**alkalibatterier** (LR6) i batterirummet som vist inde i det.

Tip: Vi anbefaler, at man bruger **alkalibatterier**, der har længere levetid.

- Sæt batterirummets dæksel på igen, og spænd skruen med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde den for hårdt.

VIGTIGT! Hvis uroen ikke reagerer, når man bruger fjernbetjeningen, betyder det ikke, at batteriniveauet i fjernbetjeningen er lavt. Udskift fjernbetjeningens batterier, hvis signalindikatoren kun lyser svagt, når knappen trykkes ned. Se efter, at batterierne vender rigtigt i batterirummet, hvis signalindikatoren ikke lyser, efter at der er sat nye batterier i fjernbetjeningen.

(P) Controlo Remoto

- Localize a tampa do compartimento de pilhas na parte de trás do controlo remoto.
- Desaparafuse a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas. Retire a tampa.
- Insira 2 pilhas "AA" (LR6) **alcalinas**, conforme indicado dentro do compartimento de pilhas.

Atenção: Para um funcionamento mais duradouro, recomendamos o uso de pilhas **alcalinas**.

- Volte a colocar a tampa do compartimento e aparafuse com uma chave de fendas. Não aperte demais os parafusos.

ATENÇÃO! Se o móvel não responder ao sinal do controlo remoto, não significa que as pilhas do controlo remoto estejam fracas. Substitua as pilhas do controlo remoto se o indicador de sinal estiver fraco quando o botão é pressionado. Se o indicador de sinal não acender depois de instalar pilhas novas no controlo remoto, verifique a posição das pilhas no compartimento de pilhas para se certificar de que estão bem instaladas.

(FI) Kaukosäädin

- Paristokotelon kansi on kaukosäätimen takana.
- Avaa paristokotelon kannessa oleva ruuvi ristipäämeissillä. Irrota kansi.
- Aseta kaksi AA (LR6)-**alkaliparistoa** kotelon sisällä olevien merkien mukaisesti.

Huom: Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.

- Aseta paristokotelon kansi takaisin paikalleen, ja kiristä ruuvi ristipäämeissillä. Älä kiristä liikaa.

TÄRKEÄÄ! Ellei mobile reagoi kaukosäätimeen, kaukosäätimen paristoista ei välttämättä ole virta vähissä. Vaihda kaukosäätimen paristot, jos signaalin LED-merkkivalo on nappia painaessa himmeä. Ellei merkkivalo syty, vaikka olet vaihtanut kaukosäätimeen uudet paristot, tarkista että paristot ovat kotelossa oikein päin.

(N) Fjernkontroll

- Batterirommet er bak på fjernkontrollen.
- Bruk et stjerneskruejern og løsne skruen i batteriromdekselet. Ta av dekselet.
- Sett inn to nye **alkaliske** AA-batterier (LR6) i henhold til merkingen i batterirommet.

Tips: **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.

- Sett dekselet på plass og stram til skruen med et stjerneskruejern. Ikke skru for hardt til.

VIKTIG! Hvis uroen ikke reagerer på fjernkontrollen, betyr ikke det at batteriene i fjernkontrollen er svake. Skift batteriene i fjernkontrollen hvis indikatorlampen på fjernkontrollen lyser svakt når du trykker på knappen. Hvis indikatorlampen ikke lyser når du har satt inn nye batterier i fjernkontrollen, må du kontrollere at batteriene er satt inn riktig vei, og at de sitter på plass i batterirommet.

(S) Fjärrkontroll

- Batterifacket sitter på baksidan av fjärrkontrollen.
- Lossa skruen i luckan med en stjärnskruvmejsel. Avlägsna luckan till batterifacket.
- Lägg i två **alkaliska** AA-batterier (LR6) åt det håll som visas i batterifacket.

Tips: **Alkaliska** batterier håller längre.

- Sätt tillbaka luckan och dra åt skruen med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.

VIKTIG! Om mobilen inte svarar på signalen från fjärrkontrollen, betyder det inte nödvändigtvis att batterierna i fjärrkontrollen behöver bytas. Byt batterier i fjärrkontrollen om indikatorlampan på fjärrkontrollen är svag, när du trycker på knappen. Om indikatorlampan inte tänds sedan du har satt i nya batterier i fjärrkontrollen, kontrollera först att batterierna ligger åt rätt håll.

(GB) Τηλεχειριστήριο

- Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στον κάτω βραχίονα του παιχνιδιού.
- Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών.
- Τοποθετήστε δύο αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους "AA" (LR6), όπως απεικονίζεται μέσα στη θήκη των μπαταριών.

Συμβουλή: Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.

- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τις βιδώσετε πάρα πολύ σφιχτά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Αν το περιστρεφόμενο δεν ανταποκρίνεται στο τηλεχειριστήριο, δεν σημαίνει ότι η μπαταρία στο τηλεχειριστήριο έχει τελειώσει. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου αν το φωτάκι του σήματος του μεταδότη είναι θολό όταν πατάτε του κουμπι. Αν το φωτάκι του σήματος του μεταδότη δεν ανάβει αφού αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, ελέγξτε την κατεύθυνση των μπαταριών μέσα στη θήκη και σιγουρευτείτε ότι είναι σωστά τοποθετημένες.

(GB) Battery Safety Tips

(F) Mises en garde au sujet des piles

(D) Batteriesicherheitshinweise

(NL) Batterij-informatie

(I) Norme di Sicurezza per le Pile

(E) Información de seguridad acerca de las pilas

(DK) Information om sikker brug af batterier

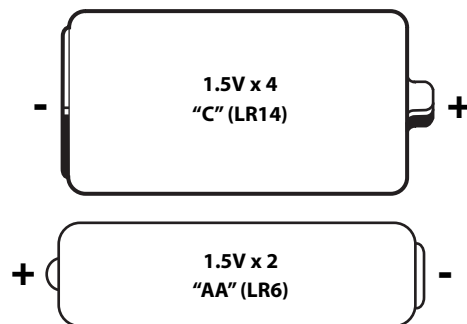
(P) Informação de Segurança Sobre Pilhas

(FI) Tietoa paristojen turvallisesta käytöstä

(N) Sikkerhetsinformasjon om batteriene

(S) Batteriinformation

(GR) Πληροφορίες για τις Μπαταρίες



- (GB) Both Shown Actual Size**
- (F) Tailles réelles**
- (D) In Originalgröße abgebildet**
- (NL) Beide op ware grootte**
- (I) Entrambi in Dimensione Reale**
- (E) Mostradas a tamaño real**
- (DK) Begge vist i naturlig størrelse**
- (P) Ambos Mostrados em Tamanho Real**
- (FI) Molemmat luonnollisessa koossaan**
- (N) Begge vist i virkelig størrelse**
- (S) Båda i verklig storlek**
- (GR) Φυσικό Μέγεθος**

(GB) Batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your toy. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the toy. Dispose of batteries safely. Do not dispose of batteries in a fire. The batteries may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the toy before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

- (F)** Des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le jouet. Pour éviter tout écoulement des piles :
- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
 - Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
 - Enlever les piles lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le jouet. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
 - Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
 - Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
 - Ne pas recharger des piles non rechargeables.
 - Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet avant chargement.
 - En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte.
- (D)** Batterien können auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Spielzeug zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:
- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
 - Darauf achten, dass die Batterien in der im Batteriefach angegebenen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
 - Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Spielzeug entfernen. Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
 - Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
 - Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
 - Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Spielzeug herausnehmen.
 - Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
 - Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- (NL)** Uit batterijen kan vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het speelgoed kapot kan maken. Om batterijlekkage te voorkomen:
- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
 - Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
 - Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Leg de batterijen altijd uit het speelgoed verwijderen. Batterijen inleveren als KCA.
 - Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
 - Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
 - Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
 - Oplaadbare batterijen uit het speelgoed verwijderen voordat ze worden opgeladen.
 - Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
- (I)** Le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:
- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbono-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
 - Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
 - Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela.
 - Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
 - Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti, come raccomandato.
 - Non ricaricare pile non ricaricabili.
 - Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
 - Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.
- (E)** Las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el juguete. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:
- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
 - Colocar las pilas según las indicaciones del interior del compartimento.
 - Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
 - Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
 - Utilizar pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
 - No intentar cargar pilas no-recargables.
 - Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
 - Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
- (DK)** Batterier kan lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge legetøjet. Sådan undgår du batterilækage:
- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
 - Læg batterierne i som vist i batterirummet.
 - Tag batterierne ud, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid flade batterier fra legetøjet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres.
 - Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
 - Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
 - Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
 - Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, før de oplades.
 - Hvis der bruges udtagede, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.
- (P)** As pilhas podem derramar fluidos que podem provocar queimaduras ou danificar o brinquedo. Para evitar o derrame de fluido:
- Não misturar pilhas gastas e pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
 - Instalar as pilhas respeitando a posição das polaridades mostradas no interior do compartimento de pilhas.
 - Retirar as pilhas durante longos períodos de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo. Depositar as pilhas em contentor especial de pilhas. Não eliminar as pilhas no fogo, pois podem explodir ou derramar fluido.
 - Não ligar os terminais em curto-circuito.
 - Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente, conforme recomendado.
 - Não carregar pilhas não recarregáveis.
 - Retirar as pilhas recarregáveis do brinquedo antes de proceder ao seu carregamento.
 - Se forem usadas pilhas recarregáveis, devem ser carregadas apenas sob a supervisão de um adulto.
- (FI)** Paristoista voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata lelun. Jotta paristot eivät vuotaisi:
- Älä käytä sekaisin vanhoja ja uusia äläkä erilaisia paristoja: alkaliparistoja, tavallisia ja ladattavia paristoja.
 - Aseta paristot paristokotelon sisällä olevien merkkien mukaisesti.
 - Irrota paristot, jos lelu on pitkään käyttämättä. Ota loppuun kuluneet paristot pois lelusta. Hävitä paristot turvallisesti.
 - Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston napojen välillä.
 - Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
 - Älä lataa tavallisia paristoja uudestaan.
 - Irrota ladattavat paristot lelusta ennen lataamista.
 - Jos käytät irrotettavia, ladattavia paristoja, muista että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.
- (N)** Batteriene kan lekke væsker som kan føre til kjemiske brannsar eller ødelegge leken. Slik unngår du batterilekkasje:
- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
 - Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
 - Ta ut batteriene hvis leken blir liggende lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batterier på en forsvarlig måte.
 - Batteripolene må aldri kortsluttes.
 - Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type, som anbefalt.
 - Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
 - Ta ut oppladbare batterier fra leken før du lader dem.
 - Dersom oppladbare batterier brukes, må en voksen være med når batteriene skal lades.

- (S) Batterierna kan läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:
- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
 - Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
 - Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur leksaken. Avfallshandtera batterierna på ett miljövänligt sätt.
 - Batteripolerna får inte kortslutas.
 - Använd bara batterier av den rekommenderade typen (eller motsvarande).
 - Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
 - Ta ut laddningsbara batterier ur leksaken före laddning.
 - Om uttagbara uppladdningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

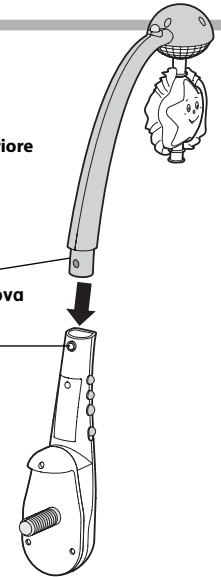
- (GR) Η διαρροή υγρών από τις μπαταρίες μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό από χημικό κάψιμο ή να καταστρέψει το παιχνίδι. Για να αποφύγετε τη διαρροή μπαταριών:
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικού τύπου: αλκαλικές, συμβατικές, ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
 - Τοποθετήστε τις μπαταρίες όπως απεικονίζεται μέσα στη θήκη των μπαταριών.
 - Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Να αφαιρείτε πάντα τις ληγμένες μπαταρίες. Πετάξτε τις παλιές μπαταρίες με προσοχή. Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Μπορεί να εκραγούν ή να προκληθεί διαρροή.
 - Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
 - Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
 - Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
 - Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
 - Αν χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.

- (GB) **Assembly**
(F) **Assemblage**
(D) **Zusammenbau**
(NL) **Het in elkaar zetten**
(I) **Montaggio**
(E) **Montaje**
(DK) **Sådan samles legetøjet**
(P) **Montagem**
(FI) **Kokoaminen**
(N) **Montering**
(S) **Montering**
(GR) **Συναρμολόγηση**

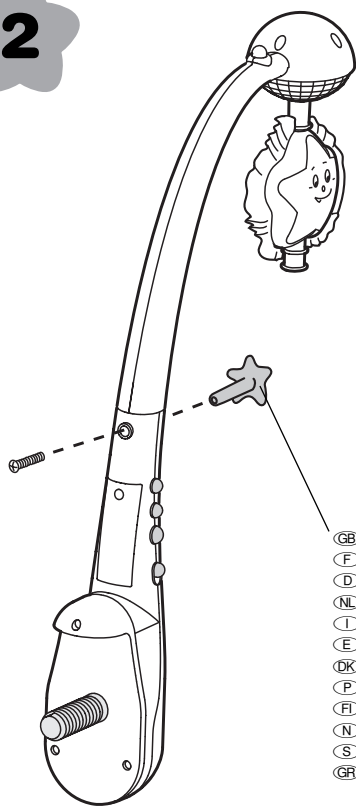
1

- (GB) Upper Arm Post
(F) Bras supérieur
(D) Stange des oberen Arms
(NL) Stang bovenarm
(I) Colonnina Braccio Superiore
(E) Brazo superior
(DK) Øverste del af buie
(P) Braço Superior
(FI) Varren yläosa
(N) Stolpe på øvre arm
(S) Stolpe för övre arm
(GR) Προεξοχή Πάνω Βραχίονα

- (GB) Lower Arm Hole
(F) Trou du bras inférieur
(D) Loch im unteren Arm
(NL) Gat onderarm
(I) Foro Braccio Inferiore
(E) Agujero del brazo inferior
(DK) Hul i den nederste del af buen
(P) Orifício do Braço Inferior
(FI) Varren alaosan reikä
(N) Hull i nedre arm
(S) Hål för undre arm
(GR) Τρύπα Κάτω Βραχίονα



- (GB) • Fit the post on the upper arm into the hole in the lower arm, as shown.
(F) • Insérer le bras supérieur dans le trou du bras inférieur comme indiqué.
(D) • Stecken Sie den Stift der Stange des oberen Arms wie dargestellt in das Loch des unteren Arms.
(NL) • Steek het stangetje van de bovenarm in het gat van de onderarm (zie afbeelding).
(I) • Inserire la colonnina del braccio superiore nel foro del braccio inferiore come illustrato.
(E) • Encajar el brazo superior en el agujero del brazo inferior, tal como muestra el dibujo.
(DK) • Før tappen på den øverste del af buen ind i hullet i den nederste del af buen som vist.
(P) • Insira o encaixe do braço superior no orifício do braço inferior, como mostra a imagem.
(FI) • Aseta varren yläosa kuvan mukaisesti alaosaan olemaan koloon.
(N) • Sett stolpen på den øvre armen inn i hullet i den nedre armen som vist.
(S) • Passa in stolpen på øvre armen i hålet på den undre armen enligt bilden.
(GR) • Προσαρμόστε την προεξοχή του πάνω βραχίονα στην τρύπα του κάτω βραχίονα όπως απεικονίζεται.



- (GB) Star Retainer
- (F) Pièce de fixation en forme d'étoile
- (D) Sternenfassung
- (NL) Sterbevestiging
- (I) Fascetta a Stella
- (E) Tope en forma de estrella
- (DK) Stjerneformet holder
- (P) Fixador
- (FI) Tähtipäättappi
- (N) Stjernefeste
- (S) Stjärnhållare
- (GR) Σύνδεσμος Αστεράκι

- (GB) • Insert the star retainer into the hole in the lower arm on the side opposite the battery compartment as shown.

• Insert the #6 x 1,3 cm screw into the hole on the other side of the lower arm as shown. Tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.

- (F) • Insérer la fixation en forme d'étoile dans le trou du bras inférieur, du côté opposé au compartiment des piles, comme indiqué.
- Insérer la vis no 6 de 1,3 cm dans le trou de l'autre côté du bras inférieur, comme indiqué. par Serrer la vis avec un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- (D) • Stecken Sie die Sternenfassung wie dargestellt in das Loch des unteren Arms auf der dem Batteriefach gegenüberliegenden Seite.
- Stecken Sie die Nr. 6 x 1,3 cm Schraube wie dargestellt in das Loch auf der anderen Seite des unteren Arms. Befestigen Sie die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- (NL) • Steek de sterbevestiging in het gat in de onderarm aan de tegenovergestelde kant van de batterijhouder (zie afbeelding).
- Steek de nr. 6 x 1,3 cm schroef in het gat aan de andere kant van de onderarm, zoals afgebeeld. Draai de schroef vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
- (I) • Inserire la fascetta a stella nel foro del braccio inferiore situato sul lato opposto allo scomparto pile, come illustrato.
- Inserire la vite #6 x 1,3 cm nel foro situato sull'altro lato del braccio inferiore, come illustrato. Stringere la vite con un cacciavite a stella. Non forzare.
- (E) • Introducir el tope en forma de estrella en el agujero del brazo inferior, en el lado opuesto al compartimento de las pilas, tal como muestra el dibujo.
- Introducir el tornillo nº 6 de 1,3 cm. en el agujero del otro lado del brazo inferior, tal como muestra el dibujo.
- Fijarlo con un destornillador de estrella, sin apretarlo en exceso.
- (DK) • Før den stjerneformede holder ind i hullet i den nederste del af buen i den modsatte side af batterirummet som vist.
- Anbring skruen (6 x 1,3 cm) i hullet på den anden side af den nederste del af buen som vist. Spænd skruen med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde den for hårdt.

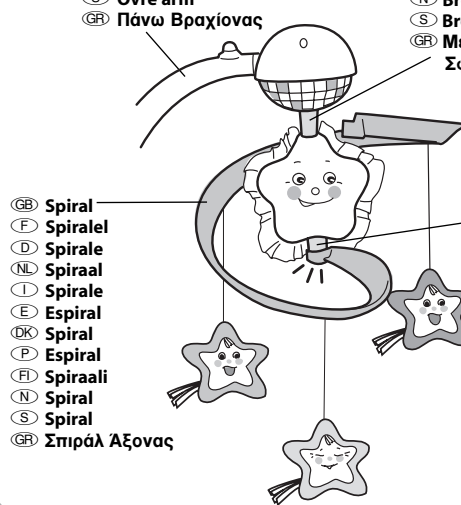
- (P) • Insira o fixador no orifício do braço inferior, no lado oposto ao do compartimento de pilhas, como mostra a imagem.
- Insira um parafuso de 1.3 cm no orifício no lado oposto do braço inferior, como mostra a imagem. Aparafuse com uma chave de fendas. Não aperte demais os parafusos.
- (FI) • Työnnä tähtipäättappi kuvan mukaisesti varren alaosaan olevaan reikään paristokotelon vastakkaiselle puolelle.
- Työnnä ruuvi 6 x 1,3 cm kuvan mukaisesti varren alaosan toisella puolella olevaan reikään. Kiristä ruuvi ristipäämeisselillä. Älä kiristä liikaa.
- (N) • Sett stjernefestet inn i hullet i den nedre armen på motsatt side av batterirummet, som vist.
- Sett inn 6 x 1,3 cm skruen i hullet på den andre siden av den nedre armen, som vist. Stram skruen til med et stjerneskrutjern. Ikke skru for hardt til.
- (S) • Passa in stjärnhållaren i hålet på den undre armen på batteriluckans motsatta sida enligt bilden.
- Sätt i 6 x 1,3 cm skruven i hålet på andra sidan av den undre armen enligt bilden. Dra åt skruven med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.
- (GR) • Βάλτε το σύνδεσμο αστεράκι μέσα στη τρύπα του κάτω βραχίονα στην αντίθετη πλευρά από τη θήκη των μπαταριών.
- Βάλτε τη βίδα #6 x 1.3 εκ. στην τρύπα της άλλης πλευράς του κάτω βραχίονα όπως απεικονίζεται. Σφίξτε τη βίδα με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τη σφίξετε πολύ σφιχτά.

- (GB) Upper Arm
- (F) Bras supérieur
- (D) Oberer Arm
- (NL) Bovenarm
- (I) Braccio Superiore
- (E) Brazo superior
- (DK) Øverste del af buen
- (P) Braço Superior
- (FI) Varren yläosa
- (N) Øvre arm
- (S) Övre arm
- (GR) Πάνω Βραχίονας

- (GB) Wide Clamp
- (F) Pince large
- (D) Breite Klemme
- (NL) Brede klem
- (I) Morsetto Largo
- (E) Lengüeta ancha
- (DK) Stor holder
- (P) Encaixe Grande
- (FI) Leveä pidike
- (N) Bred klemme
- (S) Brett fäste
- (GR) Μεγάλος Σφιγκτήρας

- (GB) Spiral
- (F) Spirale
- (D) Spirale
- (NL) Spiraal
- (I) Spirale
- (E) Espiral
- (DK) Spiral
- (P) Espiral
- (FI) Spiraali
- (N) Spiral
- (S) Spiral
- (GR) Σπирάλ Αξονας

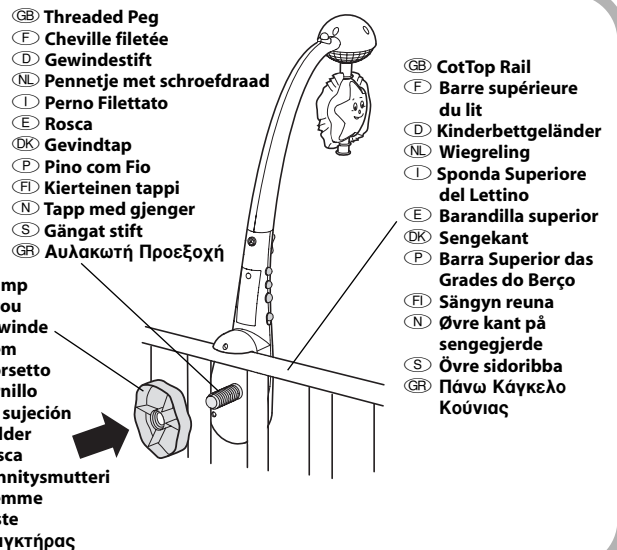
- (GB) Narrow Clamp
- (F) Pince étroit
- (D) Schmale Klemme
- (NL) Smalle klem
- (I) Morsetto Stretto
- (E) Lengüeta estrecha
- (DK) Lille holder
- (P) Encaixe Pequeno
- (FI) Kapea pidike
- (N) Smal klemme
- (S) Smalt fäste
- (GR) Μικρός Σφιγκτήρας



- (GB) • Note the spiral has a wide clamp on one end and a narrow clamp on the other end.
- “Snap” the wide clamp of the spiral onto the post above the star on the upper arm as shown.
- “Snap” the narrow clamp of the spiral onto the post below the star on the upper arm as shown.
- (F) • Noter que la spirale a une pince large à une extrémité et une pince étroite à l'autre.
- “Fixer” la pince large de la spirale sur la tige au-dessus de l'étoile suspendue au bras supérieur, comme indiqué.
- “Fixer” la pince étroite de la spirale sur la tige au-dessous de l'étoile suspendue au bras supérieur, comme indiqué.
- (D) • Bitte beachten Sie, dass die Spirale eine breite Klemme an einem Ende und eine schmale Klemme am anderen Ende hat.
- Befestigen Sie die breite Klemme der Spirale wie dargestellt am Stift, der sich am oberen Arm oberhalb des Sterns befindet.
- Befestigen Sie die schmale Klemme der Spirale wie dargestellt am Stift, der sich am oberen Arm unterhalb des Sterns befindet.

- (NL) • De spiraal heeft aan de ene kant een brede klem en aan de andere kant een smalle klem.
- **Klik** de brede klem van de spiraal op het stangetje boven de ster op de bovenarm (zie afbeelding).
- **Klik** de smalle klem van de spiraal op het stangetje onder de ster op de bovenarm (zie afbeelding).
- (I) • Notare che la spirale è dotata di un morsetto largo su un lato e di un morsetto stretto sull'altro.
- **"Agganciare"** il morsetto largo della spirale alla colonnina situata sopra la stella del braccio superiore, come illustrato.
- **"Agganciare"** il morsetto stretto della spirale alla colonnina situata sotto la stella del braccio superiore, come illustrato.
- (E) • La espiral tiene una lengüeta ancha en un extremo y una estrecha en el otro extremo.
- **"Encajar"** la lengüeta ancha en la varilla situada sobre la estrella del brazo superior, tal como muestra el dibujo.
- **"Encajar"** la lengüeta estrecha en la varilla situada debajo de la estrella del brazo superior, tal como muestra el dibujo.
- (DK) • Bemærk, at spiralen har en stor holder i den ene ende og en lille holder i den anden ende.
- **"Klik"** spiralens store holder fast til tappen over stjernen på den øverste del af buen som vist.
- **"Klik"** spiralens lille holder fast til tappen under stjernen på den øverste del af buen som vist.
- (P) • Note que a espiral tem um encaixe grande numa das extremidades e um encaixe pequeno na extremidade oposta.
- **Insira** o encaixe grande da espiral no pino por cima da estrela, no braço superior, como mostra a imagem.
- **Insira** o encaixe pequeno da espiral o pino pequeno por baixo da estrela, no braço inferior, como mostra a imagem.
- (FI) • Huomaa että spiraalin toisessa päässä on leveä ja toisessa kapea pidike.
- **Napsauta** leveä pidike kuvan mukaisesti varren yläosasta riippuvan tähden yläpuolelle.
- **Napsauta** kapea pidike kuvan mukaisesti varren yläosasta riippuvan tähden alapuolelle.
- (N) • Legg merke til at spiralen har en bred klemme i den ene enden og en smal klemme i den andre.
- **"Knepp"** den brede klemmen på spiralen fast på stolpen over stjernen på den øvre armen, som vist.
- **"Knepp"** den smale klemmen på spiralen fast på stolpen under stjernen på den øvre armen, som vist.
- (S) • Lägga merke till att spiralen har ett brett fäste på en sida och ett smalt fäste på andra sidan.
- **"Snäpp"** fast spiralens breda fäste på stolpen ovanför stjärnan på den övre armen enligt bilden.
- **"Snäpp"** fast spiralens smala fäste på stolpen nedanför stjärnan på den övre armen enligt bilden.
- (GR) • Προσέξτε ότι ο σπιδράλ άξονας έχει ένα μεγάλο σφιγκτήρα στη μία άκρη κι ένα μικρό σφιγκτήρα στην άλλη.
- **"Κουμπώστε"** τον μεγάλο σφιγκτήρα στο σπιδράλ άξονα στην προεξοχή πάνω από το αστεράκι του πάνω βραχίονα όπως απεικονίζεται.
- **"Κουμπώστε"** το μικρό σφιγκτήρα στον σπιδράλ άξονα στην προεξοχή κάτω από το αστεράκι στον πάνω βραχίονα όπως απεικονίζεται.

4



- (GB) • Fit the mobile against the cot top rail so that the threaded peg extends out of the cot.
- Fit the clamp onto the threaded peg and turn the clamp clockwise to secure the mobile to the cot. Do not over-tighten the clamp.
- (F) • Positionner le mobile contre la barre supérieure du lit afin que l'extrémité de la cheville filetée soit à l'extérieur du lit.
- Visser l'écrou sur la cheville filetée et tourner l'écrou vers la droite pour fixer le mobile au lit. Ne pas trop serrer l'écrou.
- (D) • Befestigen Sie das Mobile am Kinderbettgelenker, sodass der Gewindestift aus dem Kinderbett herausragt.
- Stecken Sie das Gewinde auf den Gewindestift, und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, um das Mobile am Kinderbett zu sichern. Überdrehen Sie das Gewinde nicht.
- (NL) • Houd de mobiel zo tegen de wiegreling dat het pennetje met schroefdraad aan de buitenkant van de wieg zit.
- Bevestig de klem op het pennetje en draai de klem met de klok mee om de mobiel aan de wieg vast te maken. Draai de klem niet al te strak vast.
- (I) • Posizionare la giostrina contro la sponda superiore del lettino in modo tale che il perno filettato sporga dal lettino.
- Inserire il morsetto sul perno filettato e girare il morsetto in senso orario per fissare la giostrina al lettino. Non forzare il morsetto.
- (E) • Situar la base del móvil contra la barandilla de la cuna de modo que la rosca salga hacia fuera de la cuna.
- Encajar el tornillo de sujeción en la rosca y girarlo en dirección horaria para fijar el móvil a la barandilla. No apretarlo en exceso.
- (DK) • Anbring uroen ved sengekanten, så gevindtappen peger bort fra sengen.
- Sæt holderen på gevindstykket, og drej den med uret for at spænde uroen fast til sengen. Pas på ikke at spænde holderen for hårdt.
- (P) • Coloque o móbil contra a barra superior das grades do berço de modo a que o pino com fio fique para fora do berço.
- Encaixe a rosca no pino com fio e rode a rosca no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio para que o móbil fique preso ao berço. Não aperte demasiado a rosca.
- (FI) • Aseta mobile sängyn yläreunaan vasten niin että kierteinen tappi ulottuu sängyn ulkopuolelle.
- Kiinnitä mobile sänkyyn kiertämällä mutteri myötäpäivään kiinni tappiin. Älä kiristä liikaa.
- (N) • Fest uroen på sengegjerdets øvre kant slik at den gjengede tappen stikker ut av sengen.
- Fest klemmen på den gjengede tappen og vri den med urviseren for å feste uroen på sengen. Ikke skru klemmen for hardt til.
- (S) • Placera mobilen mot den övre sidoribban, så att den gängade tappens ände sticker utanför spjålsängen.
- Passa in fästet mot den gängade tappen och vrid fästet medurs för att säkra mobilen vid spjålsängen. Dra inte åt för hårt.
- (GR) • Προσαρμόστε το περιστρεφόμενο στο πάνω κάγκελο της κούνιας ώστε η αυλακωτή προεξοχή να εξέρχεται από την κούνια.
- Προσαρμόστε τον σφιγκτήρα στην αυλακωτή προεξοχή και περιστρέψτε τον προς τα δεξιά για να ασφαλίσετε το περιστρεφόμενο πάνω στη κούνια. Μην σφίξετε πάρα πολύ τον σφιγκτήρα.

(GB) **Power/Volume Switch**

(F) **Interrupteur**

alimentation/volume

(D) **Ein-/Ausschalter/**

Lautstärkeregler

(NL) **Aan/uit- en volumeknop**

(I) **Leva di Attivazione/Volume**

(E) **Interruptor de apagado / volumen**

(DK) **Afbryder/lydstyrkeknep**

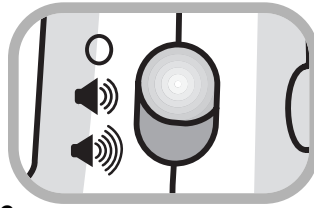
(P) **Interruptor de Ligação/Volume**

(FI) **Virtakytkin ja äänenvoimakkuuden säädin**

(N) **På/av- og volumbryter**

(S) **Strömbrytare/volymkontroll**

(GR) **Διακόπτης Λειτουργίας/Έντασης Ήχου**



(GB) • Locate the power/volume switch on mobile.

• The switch has three positions: off **O**; on with low volume and on with high volume .

• Slide the power/volume switch to the off position **O** when not in use.

(F) • Repérer l'interrupteur alimentation/volume sur le mobile.

• L'interrupteur a trois positions : arrêt **O**, marche avec volume faible et marche avec volume fort .

• Glisser l'interrupteur alimentation/volume sur arrêt **O** quand le produit n'est pas utilisé.

(D) • Der Knopf hat drei Positionen: Aus **O**; Ein-leise ; Ein-laut .

• Schalten Sie den Ein-/Ausschalter/Lautstärkeregler auf AUS **O**, wenn das Mobile nicht benutzt wird.

(NL) • Zoek de aan/uit- en geluidsknop op de mobiel.

• De knop heeft drie standen: uit **O**; aan en zacht en aan en hard .

• Schuif de aan/uit- en geluidsknop op uit **O** wanneer het speelgoed niet meer wordt gebruikt.

(I) • Localizzare la leva di attivazione/volume della giostrina.

• La leva è dotata di tre posizioni: off **O**; on con volume basso e on con volume alto .

• Spostare la leva di attivazione/volume sulla posizione off **O** quando non si usa il giocattolo.

(E) • Localizar el interruptor de apagado/volumen en el móvil.

• El interruptor dispone de 3 posiciones: apagado **O**, encendido con volumen bajo y encendido con volumen alto .

• Cuando no se utilice el móvil, poner el interruptor en la posición de apagado **O**.

(DK) • Find afbryderen/lydstyrkeknappen på uroen.

• Knappen har tre indstillingsmuligheder: slukket **O**, lav styrke og høj styrke .

• Når legetøjet ikke bruges, slukkes det ved at stille afbryderen/lydstyrkeknappen på **O**.

(P) • Localize o interruptor de ligação/volume.

• O interruptor tem três posições: desligado **O**; ligado com volume baixo e ligado com volume elevado .

(FI) • Yhdistetty virtakytkin ja äänenvoimakkuuden säädin on mobiilissa.

• Siinä on kolme asentoa: virta pois päältä **O**, virta päällä, hiljaiset äänet ja virta päällä, voimakkaat äänet .

• Työnnä kytkin virta pois -asentoon **O**, kun lelu ei ole käytössä.

(N) • På/av- og volumbryteren sitter på uroen.

• Bryteren har tre stillinger: av **O**, på med lavt volum og på med høyt volum .

• Skyv alltid på/av- og volumbryteren til av **O** når leken ikke er i bruk.

(S) • Lokalisera strömbrytaren/volymkontrollen på mobilen.

• Kontrollen har tre lägen: av **O**, på med låg volym eller på med hög volym .

• Kom ihåg att stänga av strömbrytaren/volymkontrollen **O** när leksaken inte används.

(GR) • Βρείτε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου πάνω στο περιστρεφόμενο.

• Ο διακόπτης έχει τρεις θέσεις: κλειστό **O**, ανοιχτό με χαμηλή ένταση ήχου , και ανοιχτό με υψηλή ένταση ήχου .

• Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου στη θέση κλειστό **O** όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν.

(GB) **Light Select Button**

(F) **Bouton des lumières**

(D) **Lichtauswahlknopf**

(NL) **Lichtkeuzeknop**

(I) **Tasto Selezione Luce**

(E) **Selector de luz**

(DK) **Lysknep**

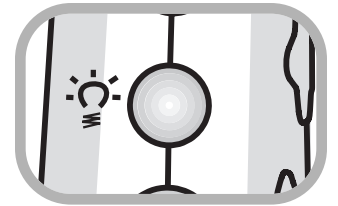
(P) **Botão de Selecção de Luz**

(FI) **Valonappi**

(N) **Knapp for valg av lys**

(S) **Ljusvalsknapp**

(GR) **Κουμπί Επιλογής Φώτων**



(GB) • Locate the light select button on the mobile.

• Press the button to choose four different light modes:

1 Twinkling lights around baby's room

2 Glowing star light gently fading in and out

3 Both lights

4 No lights (music only)

• Each time you press the light select button the mobile will switch to the next of the four modes until it returns back again to the first.

(F) • Repérer le bouton des lumières sur le mobile.

• Appuyer sur le bouton pour choisir parmi 4 modes :

1 Lumières dansantes dans la chambre de bébé

2 Étoile lumineuse qui s'éteint et se rallume graduellement

3 Deux types de lumières

4 Absence de lumière (musique uniquement)

• À chaque pression sur le bouton des lumières, le mobile passe au mode suivant jusqu'à ce qu'il revienne au premier.

(D) • Drücken Sie den Knopf, um unter vier verschiedenen Lichteinstellungen auszuwählen:

1 Blinkende Lichter im Kinderzimmer

2 Leuchtendes Sternenlicht, das abwechselnd schwächer und stärker wird

3 Beide Lichter

4 Keine Lichter (nur Musik)

• Bei jedem Drücken des Lichtauswahlknopfes springt das Mobile weiter zur nächsten der vier Einstellungen, bis es wieder bei der ersten angelangt ist.

(NL) • Zoek de lichtkeuzeknop op de mobiel.

• Druk op de knop om uit vier verschillende lichtstanden te kiezen:

1 Knipperende lichtjes in de kamer van de baby

2 Een oplichtende ster die langzaam aan en uit gaat

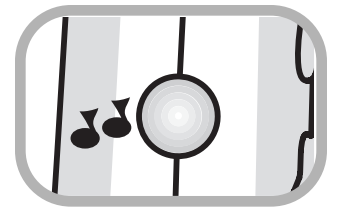
3 Beide lichtjes

4 Geen lichtjes (alleen muziek)

• Elke keer dat u op de lichtkeuzeknop drukt, zal de mobiel overschakelen naar de volgende van de vier standen; daarna staat de mobiel weer in de beginstand.

- (I)** • Localizzare il tasto di selezione della luce situato sulla giostrina.
- Premere il tasto per scegliere tra quattro diverse modalità:
 - 1** Luci lampeggianti proiettate nella cameretta del bambino
 - 2** Luce luminosa della stella con intensità variante
 - 3** Entrambe le luci
 - 4** Nessuna luce (solo musica)
 - Ogni volta che si preme il tasto di selezione della luce, la giostrina passerà alla successiva delle quattro modalità fino a ritornare alla prima.
- (E)** • Localizar el selector de luz en el móvil.
- Pulsar este botón para seleccionar 4 opciones de luz distintas:
 - 1** Luces que se encienden y se apagan por la habitación
 - 2** Suave luz de la estrella que se enciende y se apaga progresivamente
 - 3** Ambas a la vez
 - 4** Sin luces (solo música)
 - Cada vez que se pulse este botón, el móvil cambiará de opción de luz hasta haber pasado por las 4 disponibles. Entonces, volverá a empezar por la primera.
- (DK)** • Find lysknappen på uroen.
- Tryk på knappen for at vælge mellem fire forskellige former for lys:
 - 1** Lys, der blinker i børneværelset
 - 2** Stjerne med lys, som langsomt bliver kraftigere og svagere
 - 3** Begge lys
 - 4** Intet lys (kun musik)
 - Hver gang man trykker på lysknappen, skifter uroen til den næste af de fire indstillingsmuligheder for til sidst at vende tilbage til den første.
- (P)** • Localize o botão de selecção de luz no móbil.
- Pressione o botão para escolher quatro modos de luz diferentes:
 - 1** Luzes intermitentes no quarto do bebé
 - 2** Luz brilhante que acende e apaga
 - 3** Ambas as luzes
 - 4** Sem luzes (apenas música)
 - Ao pressionar o botão de selecção de luz, o móbil passa ao próximo modo até voltar de novo ao primeiro.
- (FI)** • Valonappi on mobiessa.
- Sitä painamalla voit valita neljästä valovaihtoehtosta:
 - 1** Tuikkivia valoja eri puolilla vauvan huonetta
 - 2** Hehkuva tähdenloiste, joka voimistuu ja himmenee pehmeästi
 - 3** Molemmat edellä mainitut
 - 4** Ei valoja (pelkkä musiikki)
 - Kun painat nappia, mobieli siirtyy aina seuraavaan vaihtoehtoon, ja kaikki neljä läpi käytyään se palaa taas ensimmäiseen.
- (N)** • Knappen for valg av lys sitter på uroen.
- Trykk på knappen for å velge blant fire ulike lystyper:
 - 1** Blinkende lys rundt i barnets rom
 - 2** Glødende stjerneskin som slås av og på med myk overgang
 - 3** Begge typer lys
 - 4** Ikke lys (bare musikk)
 - Hver gang du trykker på knappen, skifter uroen til den neste av de fire typene, til den kommer tilbake til den første typen igjen.
- (S)** • Lokalisera ljusvalsknappen på mobilen.
- Tryck på knappen för att välja mellan de fyra olika ljuslägena:
 - 1** Glittrande ljus i barnets rum
 - 2** Lysande stjärna som ökar och minskar i ljusstyrka
 - 3** Båda ljusen
 - 4** Inget ljus (endast musik)
 - Varje gång du trycker på ljusvalsknappen hoppar mobilen till nästa läge tills alla gått igenom och den börjar om.
- (GR)** • Βρείτε το κουμπί επιλογής φώτων πάνω στο περιστρεφόμενο.
- Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε από τέσσερις διαφορετικές επιλογές:
 - 1** Φωτάκια που "χορεύουν" γύρω γύρω στο δωμάτιο
 - 2** Φως που φωτίζει απαλά και βαθμιαία σβήνει
 - 3** Και τα δύο φώτα
 - 4** Χωρίς φώτα (μόνο μουσική)
 - Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί επιλογής φώτων το περιστρεφόμενο θα αλλάζει στην επόμενη επιλογή μέχρι να γυρίσει πάλι στην πρώτη.

- (GB)** **Song Select Button**
- (F)** **Bouton de musique**
- (D)** **Musikauswahlknopf**
- (NL)** **Liedkeuzeknop**
- (I)** **Tasto Selezione Canzone**
- (E)** **Selector de música**
- (DK)** **Musikknap**
- (P)** **Botão de Selecção de Música**
- (FI)** **Musiikinappi**
- (N)** **Knapp for valg av melodi**
- (S)** **Melodivalsknapp**
- (GR)** **Κουμπί Επιλογής Μουσικής**



- (GB)** • Locate the song select button on the mobile
- Press the button to choose from seven different tunes or no music (lights only).
 - Each time you press the song select button the mobile will switch to the next of the selections until it returns back again to the first.
- (F)** • Repérer le bouton de musique sur le mobile.
- Appuyer sur le bouton pour choisir parmi les deux modes suivants : choix de 7 mélodies ou absence de musique (lumières seulement).
 - À chaque pression sur le bouton de musique, le mobile passe à la sélection suivante jusqu'à ce qu'il revienne à la première.
- (D)** • Drücken Sie den Knopf, um unter sieben verschiedenen Melodien oder keiner Musik (nur Licht) auszuwählen.
- Bei jedem Drücken des Knopfes springt das Mobile zur nächsten Melodie, bis es wieder bei der ersten angelangt ist.
- (NL)** • Zoek de liedkeuzeknop op de mobiël.
- Druk op de knop om te kiezen uit zeven verschillende wijsjes of geen muziek (alleen lichtjes).
 - Elke keer dat u op de liedkeuzeknop drukt, zal de mobiël overschakelen naar de volgende keuze; daarna staat de mobiël weer in de beginstand.
- (I)** • Localizzare il tasto di selezione della canzone situato sulla giostrina.
- Premere il tasto per scegliere tra sette diverse melodie o nessuna musica (solo luci).
 - Ogni volta che si preme il tasto di selezione della canzone, la giostrina passerà alla successiva delle selezioni fino a ritornare alla prima.
- (E)** • Localizar el selector de música en el móvil.
- Pulsar este botón para seleccionar música (hay 7 melodías disponibles) o sin música (solo luces).
 - Cada vez que se pulse este botón, el móvil cambiará de opción de música hasta haber pasado por las 7 disponibles. Entonces, volverá a empezar por la primera.
- (DK)** • Find musikknappen på uroen.
- Tryk på knappen for at vælge mellem syv forskellige melodier eller ingen musik (kun lys).
 - Hver gang man trykker på musikknappen, skifter uroen til den næste melodi for til sidst at vende tilbage til den første melodi.
- (P)** • Localize o botão de selecção de música no móbil.
- Pressione o botão para escolher entre 7 músicas diferentes ou para escolher o modo "sem música" (apenas luzes).
 - Ao pressionar o botão de selecção de música, o móbil passa à próxima selecção até voltar à primeira.
- (FI)** • Musiikinappi on mobiessa.
- Valitse nappia painamalla seitsemästä sävelmästä tai pelkät valot (ei musiikkia).
 - Kun painat nappia, mobieli siirtyy aina seuraavaan vaihtoehtoon, ja kaikki vaihtoehdot läpi käytyään se palaa taas ensimmäiseen.
- (N)** • Knappen for valg av melodi sitter på uroen.
- Trykk på knappen for å velge mellom sju ulike melodier eller ingen musikk (bare lys).
 - Hver gang du trykker på knappen, skifter uroen til det neste av de fire valgene, til den kommer tilbake til det første igjen.
- (S)** • Lokalisera melodivalsknappen på mobilen.
- Tryck på knappen för att välja mellan sju olika melodier eller stänga av musiken (endast ljus).
 - Varje gång du trycker på Melodiväljarknappen hoppar mobilen till nästa melodi tills alla spelats.
- (GR)** • Βρείτε το κουμπί επιλογής μουσικής πάνω στο περιστρεφόμενο.
- Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε από επτά διαφορετικές μελωδίες ή καθόλου μουσική (μόνο φώτα).
 - Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί επιλογής μουσικής το περιστρεφόμενο θα αλλάζει στην επόμενη μελωδία μέχρι να γυρίσει πάλι στην πρώτη.

- (GB) **Start Button**
- (F) **Bouton de mise en marche**
- (D) **Startknopf**
- (NL) **Startknop**
- (I) **Tasto Start**
- (E) **Botón de encendido**
- (DK) **Startknap**
- (P) **Botão Iniciar**
- (FI) **Käynnistysnappi**
- (N) **Startknapp**
- (S) **Startknapp**
- (GR) **Κουμπί Ενεργοποίησης**

- (GB) • Locate the start button on the mobile.
- Press the start button to activate the mobile.
- The mobile will play for about six minutes.
- To restart or pause the mobile, press the button on the remote control or the start button on the mobile.

Notes:

- The remote control will activate the mobile from 30 cm (one foot) to as far as 6 m (20 feet) away.
- After approximately two hours without activation, the receiver shuts down. Press the start button on the mobile to restart the mobile and reactivate the remote.

- (F) • Repérer le bouton de mise en marche sur le mobile.
- Appuyer sur le bouton pour actionner le mobile.
- Le mobile fonctionnera pendant environ six minutes.
- Pour réenclencher ou arrêter le mobile, appuyer sur le bouton de la télécommande ou sur le bouton de mise en marche du mobile.

Remarques :

- La télécommande peut actionner le mobile à une distance allant d'environ 30 cm à 6 m.
- Si le jouet n'est pas mis en marche pendant environ deux heures, le récepteur s'éteint. Appuyer sur le bouton de mise en marche du mobile pour remettre le mobile et la télécommande en mode de fonctionnement.

- (D) • Drücken Sie den Startknopf, um das Mobile zu aktivieren.

- Das Mobile läuft ungefähr sechs Minuten.
- Um das Mobile wieder zu aktivieren oder auf Pause zu stellen, drücken Sie den Startknopf an der Fernbedienung oder erneut den Startknopf am Mobile.

Hinweis:

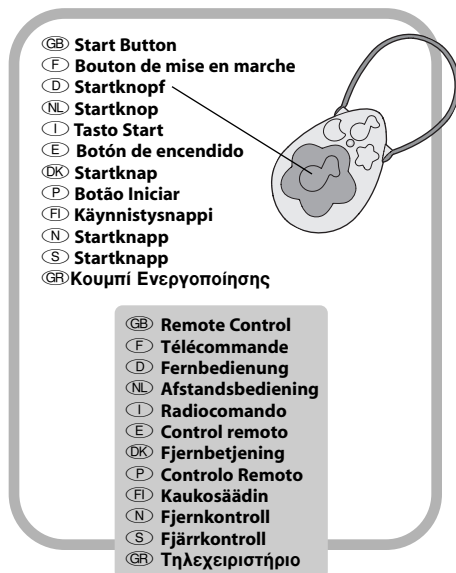
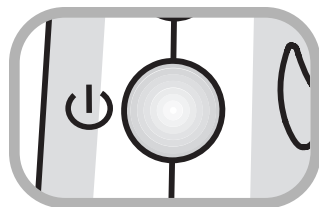
- Die Fernbedienung aktiviert das Mobile aus einer Distanz von etwa 30 cm bis zu 6 m.
- Nach etwa 2 Stunden ohne Aktivität stellt sich das Empfangsteil aus. Drücken Sie den Startknopf am Mobile, um das Mobile erneut zu starten und die Fernbedienung wieder zu aktivieren.

- (NL) • Zoek de startknop op de mobiel.

- Druk op de startknop om de mobiel te activeren.
- De mobiel zal ongeveer zes minuten lang spelen.
- Om de mobiel te herstarten of tijdelijk stil te zetten, drukt u op de knop op de afstandsbediening of op de startknop op de mobiel.

N.B.:

- De afstandsbediening is te gebruiken van een afstand van 30 cm tot maar liefst 6 meter.
- Als de mobiel ongeveer twee uur lang niet wordt gebruikt, zal de ontvanger zich automatisch uitschakelen. Druk op de startknop van de mobiel om de mobiel opnieuw te starten en de afstandsbediening weer in werking te zetten.



- (I) • Localizzare il tasto start situato sulla giostrina.
- Premere il tasto start per attivare la giostrina.
- La giostrina resterà attivata per circa sei minuti.
- Per riavviare o mettere in pausa la giostrina, premere il tasto situato sul radiocomando oppure il tasto start situato sulla giostrina.

Note:

- Il radiocomando attiverà la giostrina a partire da una distanza minima di 30 cm fino ad un massimo di 6 m.
- Dopo circa due ore di mancata attivazione, il ricevitore si spegne. Premere il tasto start situato sulla giostrina per riavviare la giostrina e riattivare il radiocomando.

- (E) • Localizar el botón de encendido en el móvil.

- Pulsarlo para activar el móvil.
- El móvil funcionará durante seis minutos.
- Para reactivarlo o pararlo, pulsar el botón del control remoto o el botón de encendido del móvil.

Atención:

- El control remoto activa el móvil desde una distancia entre 30 cm y 6 m.
- Después de aproximadamente dos horas sin funcionar, el receptor se apaga. Pulsar el botón de encendido del móvil para reactivarlo, y reactivar el control remoto.

- (DK) • Find startknappen på uroen.

- Uroen tændes ved at trykke på startknappen.
- Uroen vil være tændt i omtrent seks minutter.
- Tryk på knappen på fjernbetjeningen eller på uroens startknop for at starte eller afbryde uroen.

Bemærk:

- Fjernbetjeningen har en rækkevidde på 30 cm til 6 meter.
- Hvis uroen ikke bruges i ca. to timer, slukker modtageren automatisk. Tryk på startknappen på uroen for at starte uroen og aktivere fjernbetjeningen igen.

- (P) • Localize o botão Iniciar no móbile.

- Pressione o botão Iniciar para activar o móbile.
- O móbile toca durante seis minutos.
- Para reiniciar ou parar o móbile, pressione o botão no controlo remoto ou o botão Iniciar no móbile.

Atenção:

- O controlo remoto activa o móbile até 6 metros de distância.
- Depois de aproximadamente 2 horas de inactividade, o receptor desliga. Pressione o botão Iniciar no móbile para reiniciar o móbile e reactivar o controlo remoto.

- (FI) • Käynnistysnappi on mobilessa.

- Käynnistä mobile painamalla nappia.
- Se pysyy käynnissä noin kuuden minuutin ajan.
- Kun haluat käynnistää mobilen uudestaan tai sammuttaa sen hetkeksi, paina joko kaukosäätimen nappia tai mobilen käynnistysnappia.

Huom:

- Mobile reagoi kaukosäätimeen 0,3–6 metrin etäisyydeltä.
- Ellei mobilea käytetä noin kahteen tuntiin, vastaanottimesta katkeaa virta. Jos haluat käynnistää mobilen ja ottaa kaukosäätimen uudelleen käyttöön, paina mobilen käynnistysnappia.

- (N) • Startknappen sitter på uroen.

- Trykk på startknappen for å starte uroen.
- Uroen spiller i omtrent seks minutter.
- Trykk på knappen på fjernkontrollen eller startknappen på uroen for å starte uroen eller stoppe den midlertidig.

NB:

- Fjernkontrollen starter uroen fra ca. 30 cm til ca. 60 m unna.
- Hvis uroen ikke brukes på omtrent to timer, slår mottakeren seg av. Trykk på startknappen på uroen for å starte uroen og aktivere fjernkontrollen igjen.

- (S) • Lokalisera startknappen på mobilen.

- Tryck på startknappen för att sätta igång mobilen.
- Mobilen är igång i ungefär sex minuter.
- Tryck på knappen på fjärrkontrollen eller startknappen på mobilen för att starta om eller pausa mobilen.

Anmärkning:

- Fjärrkontrollen aktiverar mobilen från 30 cm upp till så långt som 6 meter.
- Mottagaren stängs av efter ca två timmar utan aktivering. Tryck på startknappen på mobilen för att starta om mobilen och återaktivera fjärrkontrollen.

- Βρείτε το κουμπί ενεργοποίησης πάνω στο περιστρεφόμενο.
 • Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε το περιστρεφόμενο.
 • Το περιστρεφόμενο θα παίξει για περίπου έξι λεπτά.
 • Για να επανεργοποιήσετε ή να σταματήσετε το περιστρεφόμενο, πατήστε το κουμπί του τηλεχειριστηρίου ή το κουμπί ενεργοποίησης του περιστρεφόμενου.

Σημειώσεις:

- Το τηλεχειριστήριο θα ενεργοποιήσει το περιστρεφόμενο από απόσταση 30 εκ. μέχρι και 6 μ.
- Μετά από δύο ώρες χωρίς ενεργοποίηση, ο δέκτης θα κλείσει. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης πάνω στο περιστρεφόμενο για να επανεργοποιήσετε το περιστρεφόμενο και το τηλεχειριστήριο.

GB IMPORTANT!

- In the unlikely event that use of the remote interferes with normal use of the remote controlled equipment, such as televisions and stereos, or use of other electric or battery powered appliances interfere with operation of the mobile, do not use both appliances at the same time.
- For best performance between the mobile and the remote, avoid using the remote in areas of bright light. In bright natural or artificial light, you may notice loss of range. Move the mobile or otherwise reduce the amount of light to improve performance.

F IMPORTANT !

- Dans l'éventualité improbable où la télécommande nuirait au fonctionnement normal d'autres appareils télécommandés, tels que des téléviseurs et des appareils stéréo, ou si d'autres appareils électriques ou à piles nuisent au fonctionnement du mobile, ne pas utiliser ces appareils en même temps.
- Pour un fonctionnement optimal, éviter d'utiliser le mobile et la télécommande dans des endroits très éclairés. La lumière vive naturelle ou artificielle peut réduire la portée de la télécommande. Pour améliorer le fonctionnement, déplacer le mobile ou assombrir la pièce.

D WICHTIG!

- Im unwahrscheinlichen Fall, dass die Fernbedienung des Mobiles andere Geräte, wie Fernseher oder Musikanlagen, die auch mit Fernbedienungen bedient werden, stören sollte oder andere Fernbedienungen das Mobile stören sollten, bitten wir Sie, nicht beide Fernbedienungen gleichzeitig zu benutzen.
- Für optimale Leistung zwischen Mobile und Fernbedienung empfehlen wir die Fernbedienung nicht in hell erleuchteten Räumen zu benutzen. In hellen oder künstlich erleuchteten Räumen ist die Reichweite eingeschränkt. Wählen Sie deshalb einen anderen Platz für das Mobile, oder reduzieren Sie das Licht, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.

NL BELANGRIJK!

- In het onwaarschijnlijke geval dat het gebruik van de afstandsbediening het gebruik van andere apparatuur met afstandsbediening, zoals televisies of stereoapparatuur, hindert, of het gebruik van andere elektrische of op batterijen werkende apparaten de werking van de mobiele stoort, adviseren wij om de apparaten niet tegelijkertijd te gebruiken.
- Voor het beste contact tussen mobiele en afstandsbediening de afstandsbediening bij voorkeur niet in ruimten met fel licht gebruiken. In fel natuurlijk of kunstlicht kunt u merken dat het bereik minder wordt. Verplaats de mobiele of verminder de hoeveelheid licht.

I IMPORTANTE!

- Nel caso improbabile che l'uso del radiocomando interferisca con il regolare uso di altri apparecchi radiocomandati, come televisori e stereo, o che l'uso di altre strumentazioni elettriche o a pile interferisca con l'attivazione della giostrina, non usare entrambe le strumentazioni contemporaneamente.
- Per risultati ottimali tra la giostrina e il radiocomando, evitare di usare il radiocomando in aree molto luminose. In condizioni di luce naturale o artificiale, si noterà una riduzione della portata. Spostare la giostrina

oppure ridurre la quantità di luce per migliorare le prestazioni.

E ¡ATENCIÓN!

- En el improbable caso de que el uso del control remoto provoque interferencias con otros aparatos operados con control remoto, como televisores o equipos de música, o con aparatos eléctricos, no utilizar el móvil y dichos aparatos simultáneamente.
- Para que la transmisión entre el control remoto y el móvil funcione perfectamente, recomendamos no utilizar el control remoto en zonas con mucha luz. Si se utiliza en zonas con mucha luz, natural o artificial, puede reducirse el radio de alcance. Para mejorar la transmisión en estos casos, mover el móvil o reducir la luz.

DK VIGTIGT!

- Hvis brugen af fjernbetjeningen mod forventning forstyrrer andet fjernbetjent udstyr, f.eks. tv-apparater og stereoanlæg, eller hvis brug af andre el- eller batteridrevne apparater forstyrrer fjernbetjeningen af uroen, bør apparaterne ikke bruges samtidig.
- Uroen fungerer bedst, hvis den ikke bruges med fjernbetjeningen i områder med stærkt lys. I stærkt solskin eller stærkt kunstigt lys kan fjernbetjeningens rækkevidde formindskes. Brug i så fald uroen et andet sted, eller reducer lysmængden for at forbedre rækkevidden.

P ATENÇÃO!

- No caso pouco provável de a utilização do controlo remoto interferir com a utilização normal de outro equipamento activado por controlo remoto, tal como televisores ou aparelhagens de música, ou se a utilização de outros equipamentos eléctricos ou que usem pilhas interferir com o funcionamento do móvel, não use ambos os equipamentos simultaneamente.
- Para um melhor funcionamento entre o móvel e o controlo remoto, evite usar o controlo remoto em locais com muita luminosidade. Em locais com muita luz natural ou artificial, poderá notar perda de alcance do controlo remoto. Mude o móvel de localização ou reduza a quantidade de luz para melhorar o funcionamento deste produto.

FI TÄRKEÄ!

- Jos käy niin odottamattomasti, että kaukosäädin häiritsee muiden kaukosäätimellä varustettujen laitteiden, kuten television tai stereoiden, käyttöä tai muut sähkö- tai paristokäyttöiset laitteet häiritsevät mobilen toimintaa, älä käytä niitä yhtä aikaa.
- Mobilen ja kaukosäätimen yhteys toimii parhaiten, ellet käytä kaukosäädintä kirkkaasti valaistussa tilassa. Kirkkaassa luonnon- tai keinovalossa kaukosäätimen vaikutusmatka saattaa olla tavallista lyhyempi. Ongelma ratkeaa siirtämällä mobilea tai vähentämällä muuten valoja.

N VIKTIG!

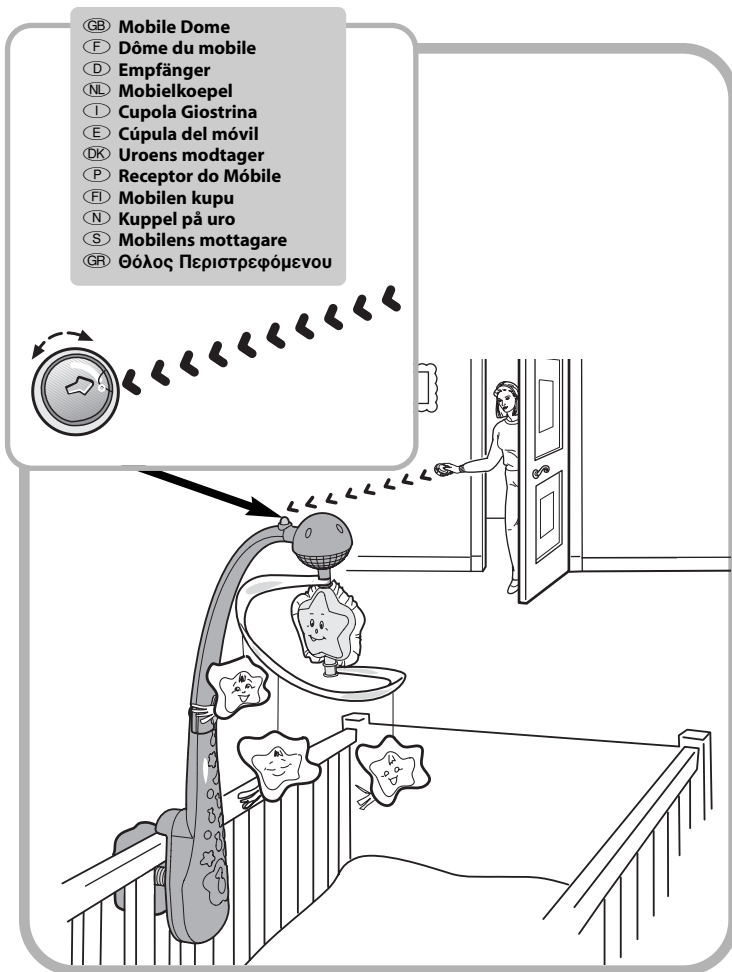
- Hvis bruk av fjernkontrollen mot formodning skulle forstyrre bruken av annet fjernstyrt utstyr, for eksempel fjernsyn og stereoanlegg, eller bruk av andre elektriske apparater forstyrrer uroen, må ikke begge apparatene brukes samtidig.
- For at fjernkontrollen skal fungere best mulig, bør den ikke brukes i områder med sterkt lys. I sterkt sollys eller kunstig lys kan du merke at rekkevidden blir mindre. Flytt uroen eller reduser mengden med lys på annen måte for å forbedre ytelsen.

S VIKTIGT!

- Om fjärrkontrollen till mobilen av någon anledning skulle störa annan utrustning som styrs med fjärrkontroll, till exempel TV-apparater och stereoapparater, eller om användningen av andra elektriska apparater stör mobilen, bör du undvika att använda apparaterna samtidigt.
- Det är lättare att styra mobilen med fjärrkontrollen om det inte är alltför ljus. I kraftigt solljus eller i stark belysning kan fjärrkontrollens räckvidd minska. Flytta mobilen eller minska ljusstyrkan på något annat sätt.

GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

- Στην περίπτωση που το τηλεχειριστήριο κάνει παρεμβολή σε άλλη συσκευή, όπως στερεοφωνικό και τηλεοράση ή αν η άλλη συσκευή δημιουργήσει παρεμβολή στο περιστρεφόμενο, μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα και τις δύο συσκευές.
- Για καλύτερη απόδοση του τηλεχειριστηρίου στο περιστρεφόμενο, αποφύγετε να χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο σε μέρη με έντονο φως. Μπορεί να παρατηρηθεί απώλεια εμβέλειας του τηλεχειριστηρίου. Μετακινήστε το περιστρεφόμενο ή μειώστε το φως του δωματίου για καλύτερη απόδοση.



- (GB) Mobile Dome
- (F) Dôme du mobile
- (D) Empfänger
- (NL) Mobielkoepel
- (I) Cupola Giostrina
- (E) Cúpula del móvil
- (DK) Uroens modtager
- (P) Receptor do Móbile
- (FI) Mobilen kupu
- (N) Kuppel på uro
- (S) Mobilens mottagare
- (GR) Θόλος Περιστροφόμενου

- (I) • Quando si usa il radiocomando, controllare che la freccia situata sulla cupola della giostrina sia puntata verso la finestrella del trasmettitore del radiocomando. **Per risultati ottimali, la finestrella del trasmettitore del radiocomando e la cupola della giostrina devono trovarsi in linea diretta e lo spazio tra di essi deve essere privo di ostacoli. Ruotare la cupola della giostrina in modo tale che la freccia sia puntata verso l'area in cui verrà probabilmente utilizzato il radiocomando.** Per esempio, se il radiocomando verrà principalmente usato dalla porta della cameretta, controllare che la freccia situata sulla cupola della giostrina sia puntata verso la porta e che lo spazio tra la cupola della giostrina e la porta sia privo di ostacoli.
- (E) • Al utilizar el control remoto, asegurarse de que la flecha de la cúpula receptora del móvil está en dirección hacia el transmisor del control remoto. **Para una óptima transmisión de la señal, el transmisor del control remoto y el receptor del móvil deben encontrarse en línea, sin obstáculos entre ellos (ver dibujo). Girar la cúpula receptora del móvil para que la flecha apunte hacia la zona desde donde se piensa utilizar el control remoto.** Por ejemplo, si generalmente se va a utilizar el control remoto desde la puerta del dormitorio del bebé, asegurarse de que la flecha de la cúpula mira en dirección hacia la dicha puerta, y de que entre la cúpula y la puerta no hay ningún obstáculo que pueda dificultar la transmisión.
- (DK) • Sørg for, at pilen på uroens modtager peger mod fjernbetjeningens sendervindue, når denne bruges. Legetøjet fungerer bedst, hvis fjernbetjeningens sendervindue og uroens modtager står i direkte forbindelse – uden hindringer. **Vend modtageren, så pilen peger mod det område, hvorfra fjernbetjeningen oftest vil blive brugt.** Hvis man f.eks. ofte vil bruge fjernbetjeningen fra barneværelsets døråbning, skal man sørge for, at modtageren peger hen imod døråbningen, og at der ikke er hindringer mellem modtager og døråbning.
- (P) • Ao usar o controlo remoto, certifique-se de que a seta no receptor do móbile está direccionada para o emissor do controlo remoto. **Para melhores resultados, o caminho entre o emissor do transmissor e o receptor do móbile está em linha directa e livre de obstáculos. Rode o receptor do móbile de modo a que a seta fique direccionada para o local de onde é mais provável usar o controlo remoto.** Por exemplo, se costuma usar o controlo remoto na porta do quarto do bebé, certifique-se de que a seta do receptor do móbile fica direccionado para a porta e que o caminho entre o receptor do móbile e a porta está livre de obstáculos.
- (FI) • Kun käytät kaukosäädintä, varmista että mobilen kuvussa oleva nuoli osoittaa kohti kaukosäätimen lähettimen ikkunaa. **Mobilen ja kaukosäätimen yhteys toimii parhaiten, jos reitti lähettimen ikkunan ja mobilen kuvun välillä on suora ja esteetön. Kierrä mobilen kupua niin että nuoli osoittaa sinne, missä todennäköisimmin käytät kaukosäädintä.** Jos esimerkiksi aiot käyttää kaukosäädintä yleensä lastenhuoneen ovensuussa, tarkista että mobilen kuvun nuoli osoittaa kohti oviaukkoa ja ettei kuvun ja oviaukon välillä ole esteitä.
- (N) • Ved bruk av fjernkontrollen må pilen på uroens kuppel peke mot sendervinduet på fjernkontrollen. **Resultatet blir best når det er en rett linje uten hindringer mellom fjernkontrollen og kuppelen på uroen. Vri kuppelen på uroen slik at pilen peker mot det området der du oftest vil bruke fjernkontrollen.** Hvis du for eksempel oftest skal bruke fjernkontrollen fra døråpningen i barnerommet, stiller du inn pilen på kuppelen slik at den peker mot døråpningen, og sørger for at det ikke er noen hindringer mellom kuppelen og døråpningen.
- (S) • När du använder fjärrkontrollen, se till att pilen på mobilens mottagare är riktad mot sändaren på fjärrkontrollen. **Fjärrkontrollen fungerar bäst om fönstret riktas rakt mot mottagaren och sändningsvägen är fri. Vrid mottagaren på mobilen så att pilen pekar åt det håll varifrån du oftast kommer att använda fjärrkontrollen.** Om du till exempel oftast kommer att använda den från dörren till barnkammaren, skall pilen på mottagaren peka mot dörröppningen och ingenting får skymma "sikten" mellan mottagaren och dörren.
- (GR) • Όταν χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο, σιγουρευτείτε ότι το βέλος στο θόλο του περιστροφόμενου είναι στραμμένο προς το παραθυράκι του μεταδότη του τηλεχειριστηρίου. **Για καλύτερα αποτελέσματα, η απόσταση ανάμεσα στο παραθυράκι του μεταδότη του τηλεχειριστηρίου και το θόλο του περιστροφόμενου πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένα και χωρίς εμπόδια ανάμεσά τους. Περιστρέψτε το θόλο του περιστροφόμενου προς τη κατεύθυνση που είναι πιθανότερο να χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο.** Για παράδειγμα, αν είναι πιθανότερο να χρησιμοποιείτε το περιστροφόμενο από την πόρτα του δωματίου, σιγουρευτείτε ότι το βέλος του θόλου του περιστροφόμενου είναι στραμμένο προς την πόρτα και ότι δεν υπάρχουν εμπόδια ανάμεσα.

- (GB) • When using the remote, make sure that the arrow on the mobile's dome is pointing towards the transmitter window on the remote. **For best results, the path between the transmitter window on the remote and the dome on the mobile are in a direct line and free of obstacles. Rotate the mobile dome so that the arrow points to the area from which you're most likely to use the remote.** For example, if you'll most often be using the remote from the doorway of the nursery, make sure that the arrow on the mobile dome is pointing towards the doorway and that the path between the mobile dome and the doorway is free from obstructions.
- (F) • Quand la télécommande est utilisée, s'assurer que la flèche du dôme du mobile est orientée vers la fenêtre de l'émetteur de la télécommande. **Pour de meilleurs résultats, la distance entre la fenêtre de l'émetteur de la télécommande et le dôme du mobile doit être en ligne droite et exempte d'objets. Faire tourner le dôme du mobile pour orienter la flèche en direction de l'endroit où la télécommande sera utilisée.** Par exemple, si la télécommande sera le plus souvent utilisée sur le pas de porte de la chambre, s'assurer que la flèche sur le dôme du mobile est orientée vers la porte et qu'il n'y a pas d'objets entre les deux.
- (D) • Bei Gebrauch der Fernbedienung darauf achten, dass der Pfeil auf dem Empfänger in Richtung des Senderfensters auf der Fernbedienung zeigt. **Für optimale Leistung sollten sich zwischen Senderfenster der Fernbedienung und Empfänger des Mobiles keine Gegenstände befinden, die den Empfang des Signals behindern könnten. Drehen Sie den Empfänger so, dass der Pfeil in die Richtung zeigt, aus der die Fernbedienung am häufigsten benutzt wird.** Wird die Fernbedienung beispielsweise am häufigsten aus Richtung der Kinderzimmertür benutzt, sollten sich zwischen Tür und Empfänger keine Gegenstände befinden, die den Empfang behindern könnten.
- (NL) • Wanneer u de afstandsbediening gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de pijl op de koepel van de mobiel gericht is op het zendervenstertje van de afstandsbediening. **De beste verbinding krijgt u wanneer het zendervenstertje op de afstandsbediening en de koepel op de mobiel zich in een rechte lijn tegenover elkaar bevinden en er zich geen obstakels tussen bevinden. Draai de koepel op de mobiel zo, dat de pijl gericht is op dat deel van de kamer waarvandaan u naar alle waarschijnlijkheid de afstandsbediening het meest zult gebruiken.** Als u bijvoorbeeld de afstandsbediening het vaakst zult gebruiken vanuit de deuropening van de kinderkamer, moet u ervoor zorgen dat de pijl op de koepel van de mobiel gericht is op de deuropening en dat er zich geen obstakels tussen de koepel en de deuropening bevinden.

(GB) Care (F) Entretien
(D) Pflege (NL) Onderhoud
(I) Manutenzione
(E) Instrucciones de limpieza
(DK) Vedligeholdelse
(P) Limpeza e Manutenção
(FI) Lelun hoito
(N) Vedlikehold (S) Skötsel
(GR) Φροντίδα

- (GB)** • Wipe the toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution.
• Do not immerse the toy.
- (F)** • Nettoyer le jouet avec un chiffon propre légèrement imbibé d'eau savonneuse.
• Ne pas plonger le mobile dans l'eau.
- (D)** • Das Spielzeug zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen.
• Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- (NL)** • Maak dit speelgoed schoon met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje.
• Niet in water onderdompelen.
- (I)** • Passare il giocattolo con un panno umido pulito e sapone neutro.
• Non immergere il giocattolo.
- (E)** • Limpiar el juguete pasándole un paño mojado con agua y jabón neutro.
• No sumergir el juguete en agua.
- (DK)** • Legetøjet kan gøres rent med en ren klud, der er fugtet i mildt sæbevand.
• Legetøjet må ikke nedsænkes i vand.
- (P)** • Limpe o brinquedo com um pano limpo e humedecido em água e um sabão não agressivo.
• Não mergulhe o brinquedo em água.
- (FI)** • Pyyhi lelu puhtaalla kankaalla, joka on kostutettu miedolla pesuainevedellä.
• Älä upota lelua veteen.
- (N)** • Tørk av leketøyet med en ren klut oppvridd i mildt såpevann.
• Dypp aldri leketøyet ned i vann.
- (S)** • Använd mildt rengöringsmedel och torka av leksaken med en ren, fuktig trasa.
• Doppa inte leksaken i vatten.
- (GR)** • Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό και βρεγμένο με σαπούνι πανί.
• Μη βυθίζετε το προϊόν σε νερό.

CANADA

Questions? 1-800-432-5437. Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2; www.service.mattel.com.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB.
Helpline: 01628 500302.

FRANCE

Mattel France, 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex. N° Indigo 0 825 00 00 25 (0,15 € TTC/mn) ou www.allomattel.com.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland, telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels, telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona. cservice.spain@mattel.com

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.
Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO, Puh. 0303 9060.

PORTUGAL

Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96, 2º andar Fracção 2, 1600-206 Lisboa.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Väg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd. (993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ.
Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.

MÉXICO

Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Camino a Santa Teresa No. 1040, 7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. TEL: 59-05-51-00 Ext. 5206.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Curupaytí 1186, (1607) – Villa Adelina, Buenos Aires.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

BRASIL

Mattel do Brasil Ltda. - CNPJ : 54.558.002/0004-72 Av. Tamboré, 1400/1440 Quadra A de 02 a 03 - 06460-000 - Barueri - SP. Atendimento ao Consumidor: 0800 550780.

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.
©2004 Mattel, Inc. All Rights Reserved. ® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.

Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É.-U.
©2004 Mattel, Inc. Tous droits réservés. ® et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U.